THOMAS

bionic washstick

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

VEZETÉK NÉLKÜLI KEMÉNYPADLÓ FELMOSÓ

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

SPĂLĂTOR DE PODEA FĂRĂ FIR

Tartalomjegyzék

HU

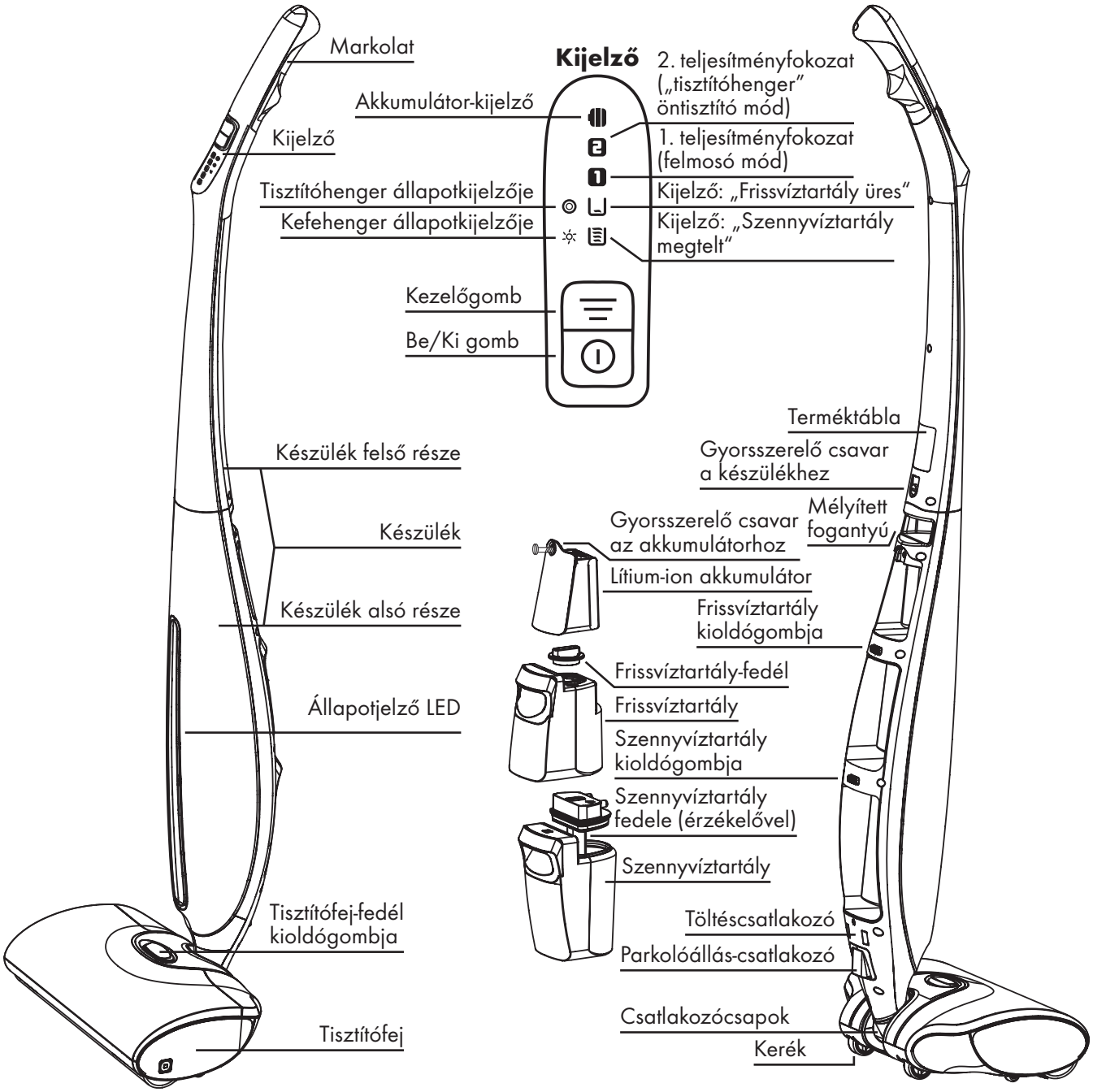
THOMAS Bionic Washstick 3
Vezérlőpanel 4
Jelzések 4
Gratulálunk 5
Biztonsági tudnivalók 5
Összeszerelés 7
Üzembe helyezés 7
Üzemelés 9
Tisztítás 11
Tárolás és szállítás 14
Karbantartás 14
Hulladékelhelyezési tudnivalók 16
Vevőszolgálat 16
Műszaki adatok 16
Garancia 16
Hibaelhárítás 17

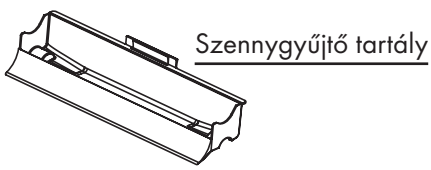
Cuprins

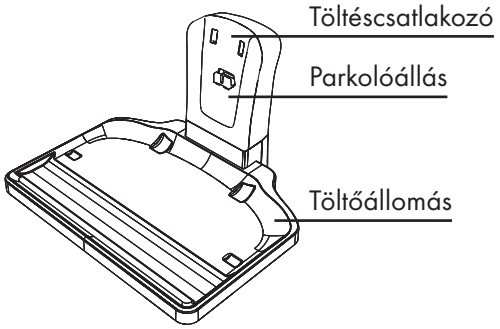
RO

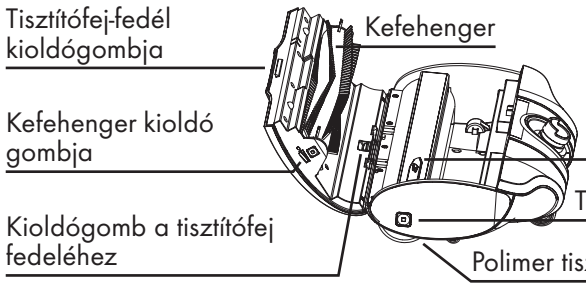
THOMAS Bionic Washstick al dumneavoastră 18
Display 19
Pe parcursul funcționării 19
Vă felicităm 20
Instrucțiuni de siguranță 20
Montaj 22
Punerea în funcțiune 22
Regim de funcționare 24
Curățare 26
Depozitare & transport 29
Întreținerea curentă 29
Indicație pentru eliminarea ca deșeu 31
Serviciul de relații cu clienții 31
Date tehnice 31
Garanție 31
Remedierea erorilor 32

THOMAS Bionic Washstick



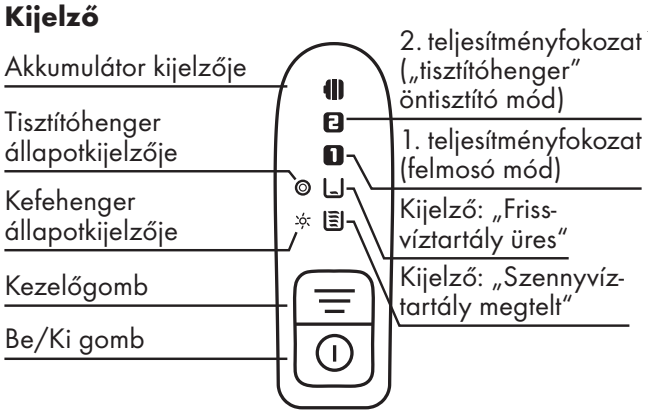






Vezérlőpanel

Kijelző



Piros villogó fény: a készülék töltődik.
Kék fény: a készülék teljesen feltöltődött.

Jelzések

Fényjelzések

Piros fény: Alacsony az akkumulátor töltése. A készülék már csak 10–15 percig működik. Ha az akkumulátor lemerült, a készülék automatikusan kikapcsol.

Kék fény: Az akkumulátor teljesítménye még kielégítő.

2. teljesítményfokozat („tisztítóhenger" öntisztító mód): Erős teljesítmény, több víz szükséges a tisztítóhenger öntisztításához. Teli frissvíztartállyal kb. 5 perc alatt befejeződik a tisztítóhenger öntisztító módja.

1. teljesítményfokozat (felmosó mód): Normál teljesítmény a padló kényelmes tisztításához. Teli frissvíztartállyal kb. 10 percig dolgozhat az 1. teljesítményfokozatnál.

Villogó fény: A frissvíztartályban kevés a víz. A készülék 30 másodperc után leáll, és automatikusan kikapcsol.

Folyamatos fény: A készülék nem működik megfelelően (lásd a „Hibaelhárítás" c. fejezetet).

Villogó fény: a) Lehet, hogy nincs rendesen behelyezve a szennyvíztartály.
b) A szennyvíztartály megtelt.
c) A szennyvíztartály érzékelője elszennyeződött.

A készülék 10 másodperc után leáll, és automatikusan kikapcsol.

Folyamatos fény: A készülék nem működik megfelelően (lásd a „Hibaelhárítás" c. fejezetet).

Villogó fény: A tisztítóhenger szorul, mert idegen anyagok kerültek bele. A készülék működése leáll (lásd „A kefehenger védelme" c. fejezetet).

Folyamatos fény: A tisztítóhenger elhasználódott. Cserélje ki a tisztítóhengert, majd nyomja addig a kezelőgombot, amíg a fény ki nem alszik.

Villogó fény: a) A tisztítófej fedele nincs helyesen lezárva.
b) A kefehenger szorul, mert idegen anyagok kerültek bele. A készülék leáll.

Folyamatos fény: A készülék nem működik szabályszerűen. Vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.

Fényjelzések állapota

Az állapotkijelző kéken világít: A készülék szabályszerűen működik.

Az állapotkijelző pirosan világít: A készülék nem működik szabályszerűen. További információkat a kijelzőn talál.

Gratulálunk ...

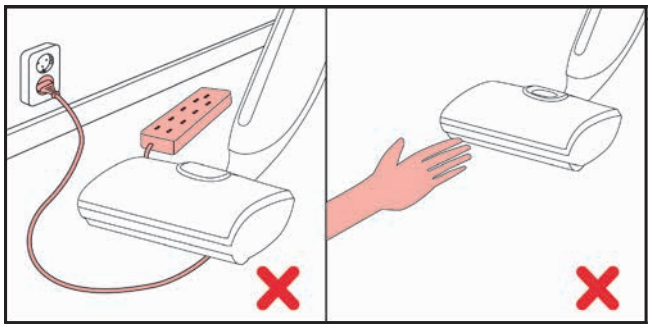
Köszönjük, hogy a THOMAS Bionic Washstick mellett döntött! A THOMAS Bionic Washstick egy bionikus technológián alapuló intelligens padlótisztító készülék magánháztartások számára, amely egyesíti a seprést, a felmosást, a szárítást és a tisztítóhenger öntisztításának funkcióját. Ennek a technológiának a bevezetését „a padlótisztítás második forradalmaként" tartják számon. Az akkumulátorral ellátott készülék képes elválasztani a szilárd szennyrészecskéket a szennyvíztől, így használat után a szennygyűjtő tartályban összegyűlt száraz szennyeződés könnyedén, külön ártalmatlanítható, a szennyvíztartály pedig kiüríthető. A készülék megtisztítja a padlót és könnyen kezelhető.

A használati útmutatóban szolgálunk néhány hasznos tanáccsal arra nézve, hogyan végezze el a tisztítást a lehető legkönnyebben és leghatékonyabban. Reméljük, hogy a készülék használata ugyanolyan örömet okoz Önnek, mint amilyent nekünk jelentett kifejlesztése. Kérjük, olvassa el figyelmesen a készülék használata előtt ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi felhasználás céljára. A készülék csak a jelen útmutatóban foglaltak szerint használható. A gyártó nem vállal felelősséget olyan esetleges károkért, amelyek nem rendeltetésszerű használat vagy hibás kezelés nyomán keletkeztek. Ezért feltétlenül vegye figyelembe az alábbi útmutatásokat:

⚠ Biztonsági tudnivalók

1. Veszély

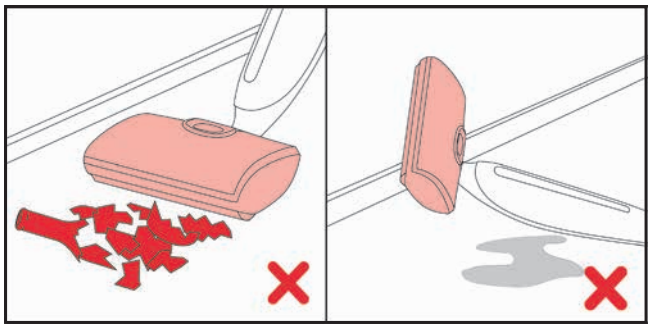
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne húzza át a készüléket semmilyen csatlakozó aljzaton. Az áramütés elkerülése érdekében soha ne húzza át a készüléket a földön vagy a falban elhelyezett csatlakozó aljzatokon vagy csatlakoztatott hosszabbító kábeleken.
- A tisztítóhengert és a tisztítófej előtti nyílásokat tartsa megfelelő távolságban ruhadaraboktól, hajtól, testrészektől, háziállatoktól és egyéb tárgyaktól.



2. Vigyázat

- Tisztítás, ápolás, feltöltés és kiürítés előtt, valamint meghibásodás esetén kapcsoljon ki minden kapcsolót, és húzza ki a töltőállomás csatlakozóját.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kiveszi a víztartályokat, vagy kinyitja a tisztítófej fedelét.
- Veszélyek elkerülése érdekében ne szívjon fel hegyes vagy éles tárgyakat a készülékkel.
- Veszélyek elkerülése érdekében soha nem szabad vízbe vagy más folyadékba merítenie vagy folyó víz alatt leöblítenie a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok felszívására, és soha ne töltsön gyúlékony folyadékot a frissvíztartályba.
- Ellenőrizze rendszeresen a készüléket és a hozzátartozó alkatrészeket. Ne használja ezeket, ha a készülék vagy a töltőállomás megsérült. A készüléket és a töltőállomást csak erre jogosult szervizközpont tarthatja karban vagy cserélheti ki.
- Ez a készülék – a gyermekeket is beleértve – nem olyan személyek számára készült, akik csökkent testi, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nincs elegendő tapasztalatuk és ismeretük annak használatához, kivéve, ha a készülék használatához utasításokat kapnak vagy felügyeletben részesülnek egy biztonságukért felelős személy által, és megértették a készülék használatából származó veszélyeket.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Csak olyan aljzatba csatlakoztassa a készüléket, amely 16 amperes automata vagy 10 amperes lassú kiolvadású biztosítóval van biztosítva.
- Tárolja a gépet és a tartozékokat száraz, tiszta és zárt helyen.
- Soha ne tárolja a készüléket fagypont (0 °C) alatt.
- A frissvíztartály feltöltéséhez kizárólag vizet szabad használni.
- Soha ne töltsön ecetsavat (ecetet) vagy vízkőoldót a frissvíztartályba, és ne szívjon fel a készülékkel ilyen folyadékokat.
- Soha ne töltsön viasz- és olajtartalmú vagy egyéb, kemény padló tisztítására szolgáló szereket, ill. más tisztítószereket a frissvíztartályba.
- A készülék csak a vele együtt szállított hálózati egységgel használható.
- Soha ne használja az akkumulátort más készülékekhez, és soha ne tegye ki forróságnak (> 50 °C). Soha ne használja a készüléket a szabadban és nedves környezetben.
- Ha kiveszi vagy kicseréli az akkumulátort, ügyeljen arra, hogy a füst, a tűz és a robbanás elkerülése érdekében a csatlakozó kapcsok ne kerüljenek olyan fémtárgyak közelébe, mint például gémkapcsok, kulcsok, csavarok, stb.

- Ha az akkumulátorból folyadék lép ki, nem szabad azt tovább használnia. Haladéktalanul hívja fel a vevőszolgálatot, amely foglalkozik majd az akkumulátor további kezelésével.
- Problémák esetén nem szabad kinyitni az akkumulátort.
- Használt akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba helyezni. Gondoskodjon az előírásszerű elhelyezésről vagy újrahasznosításról.
- Soha ne használjon éles eszközt a tisztítóhenger tisztításához, mert azáltal megsérülhet a henger, ami hátrányosan befolyásolhatja a tisztítási teljesítményt.
- Víz kifolyásának elkerülésére ne helyezze oldalára és ne fordítsa meg a készüléket, ha víz van a víztartályokban.



- A baktériumok elszaporodásának megelőzése és a szagképződés elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy minden használat után ürítse ki a szennyvíztartályt, és rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.
- A tisztítóhengert, a kefehengert és a víztartályokat nem szabad mosogató- vagy mosógépbe tenni.
- A készülék kizárólag magáncélú beltéri használatra készült, nem alkalmas ipari felhasználásra.

3. Műszaki specifikációk és biztonsági előírások

Ez a készülék megfelel az aktuálisan elismert technikai specifikációknak és az elektromos termékekre érvényes biztonsági előírásoknak. A használati útmutató előírásainak megfelelő rendeltetésszerű használat biztosítja a készülék üzemelését.

4. Aktív védőrendszer

A készülék aktív védőrendszerrel van felszerelve. Egy nagyobb tárgy, például egy törülköző vagy egy függöny felszívása esetén a készülék automatikusan kikapcsol, és megjelenik egy kijelzés a károsodások elkerülésére.

5. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag kemény padlók (csempe, márvány, fa és más vízálló padlók) tisztítására alkalmas. Ehhez kapcsolja a készüléket az 1. teljesítményfokozatba („felmosó mód"). Ne használja a készüléket szőnyegek, lábtörlők vagy egyéb, vízre érzékeny felületek, valamint padlórácsok tisztítására.

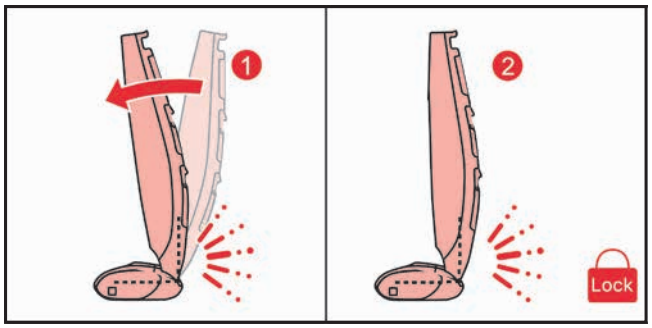
Megjegyzés: Ne használja a készüléket szőnyegek vagy vízre érzékeny felületek tisztítására.

6. Padlóápolás

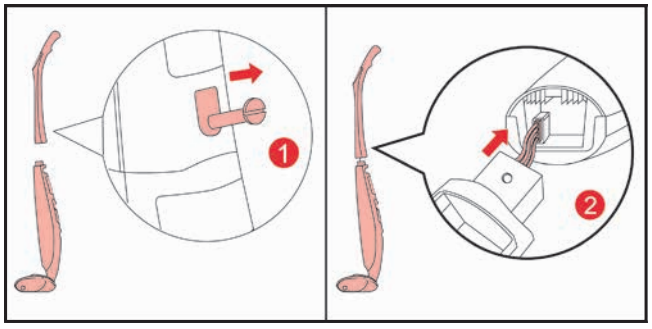
Győződjön meg arról, hogy minden felület alkalmas-e nedves tisztításra, amit így szeretne megtisztítani. A nedves tisztításnál be kell tartani a padlóbevonat gyártójának ajánlásait és tisztítási tudnivalóit. Ez különösen vonatkozik az összes nedvességre érzékeny felületre, például a parkettára és a laminált padlóra, amelyek csak korlátozottan alkalmasak nedves tisztításra és alapvetően vízpárával tisztíthatók. Semmilyen felelősséget nem vállalunk a vonatkozó javaslatok és ápolási útmutatások figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkért. Továbbá abban az esetben sem vállalunk felelősséget, ha a készüléket már korábban megsérült padlón használja.

Összeszerelés

① Nyomja előre enyhén a készülék alsó részét, amíg nem hall ismét egy kattanást. A készülék most parkolóállásban van.

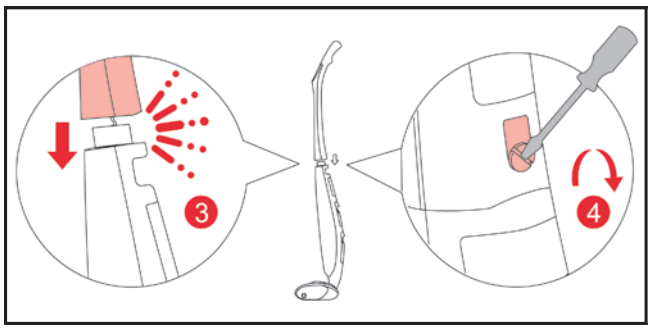


② Vegye ki a készülék felső részét a csomagolásból, és csavarja ki a gyorsszerelő csavart. A lapos kábel csatlakozó dugóját a készülék alsó részéből óvatosan dugja be az e célra szolgáló helyre a készülék felső részén.

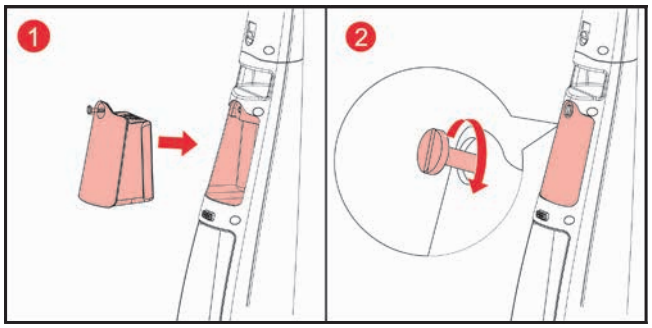


Megjegyzés: Ha nem tudja bedugni a kábelt, fordítsa meg a csatlakozó dugót, és próbálja újra.

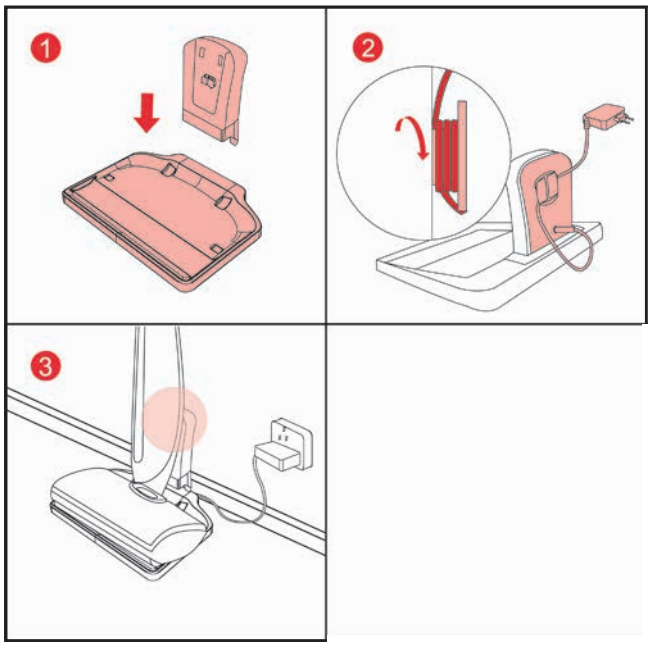
③ Húzza meg szorosan a gyorsszerelő csavart, hogy a készülék alsó és felső része szilárd egységet alkosson.



④ Helyezze az akkumulátort a készülék alsó részének akkumulátor-rekeszébe, és húzza meg szorosan a csavart.



⑤ Szerelje fel a töltőállomást. Helyezze a lábakat a töltőállomás megfelelő lyukaiba. Zárja le a hálózati egységet; a felesleges kábel elhelyezhető a kábelrekeszben.



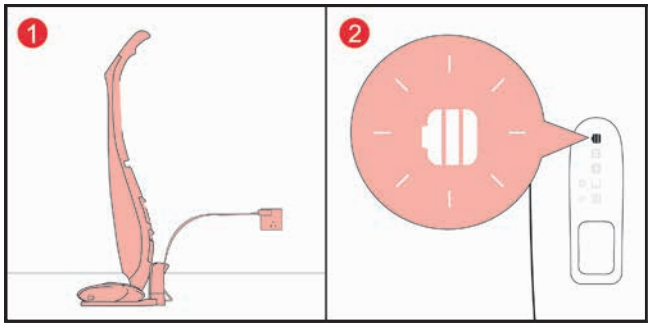
Üzembe helyezés

1. Akkumulátor töltése

① Ügyeljen arra, hogy a töltőállomás és a hálózati egység helyesen csatlakozzon egymáshoz. Csatlakoztassa a készüléket egy szabályszerűen földelt dugaszolóaljzatba.

② Helyezze a készüléket a töltőállomásra, és nyomja a parkolóállás csatlakozóit az e célra kialakított csapokra. Az akkumulátor kijelzője a készüléken pirosan villog, jelezve, hogy a készülék éppen töltődik.

③ Töltse fel a készüléket az első használat előtt. Ha az akkumulátor üres, a töltési idő körülbelül négy óra a teljes feltöltésig.



Megjegyzés: Biztonsága érdekében tárolja a töltőállomást száraz helyen, és ne érjen hozzá a töltőcsatlakozáshoz.

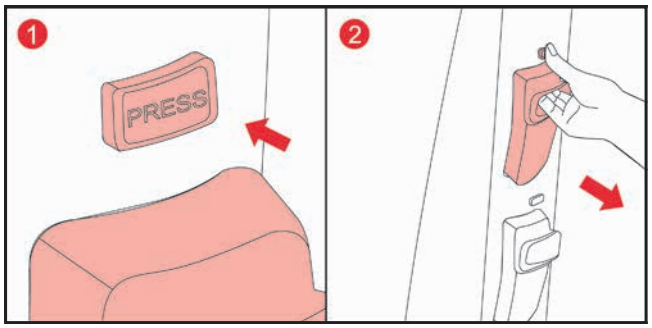
2. Tisztítás előtt

Mielőtt elkezdi a tisztítást, távolítson el a padlóról olyan tárgyakat, mint a játékok, cserepek, csatlakozó kábelek, csavarok stb. Távolítsa el a hosszabb hajszálakat, állatszőröket, erős vízmegkötő tulajdonságú anyagokat (pl. macskaalom/állatalom/fűrészpor/pellet) a megtisztítandó felületről.

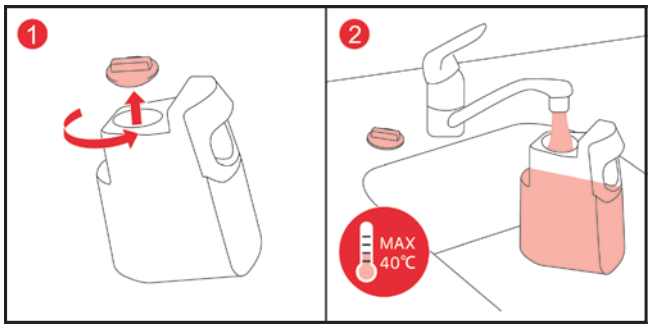
3. Frissvíztartály feltöltése

Minden használat előtt töltse fel a frissvíztartályt. Az 1. teljesítményfokozatban, törlőmódban, 10 percig használható egy teli frissvíztartály (kb. 500 ml) (ez az idő általában mintegy 50 m^2 felület tisztítására elegendő).

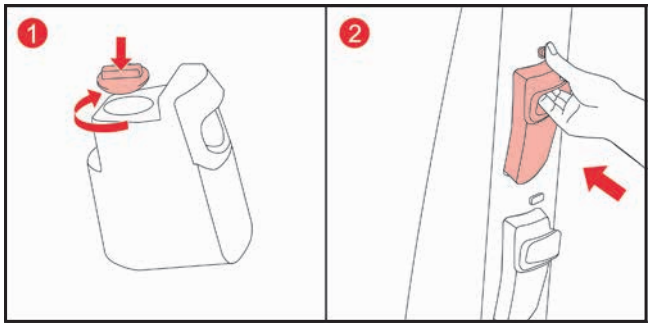
① Nyomja meg a kioldógombot, és vegye ki a frissvíztartályt. Ennek során tartsa a készüléket egyik kezével függőlegesen, hogy ne dőljön el.



② Forgassa a fedelet az óra járásával ellentétes irányba, és vegye le a frissvíztartályról. Töltse meg a frissvíztartályt hideg vagy meleg vízzel (nem melegebbel, mint 40 °C).



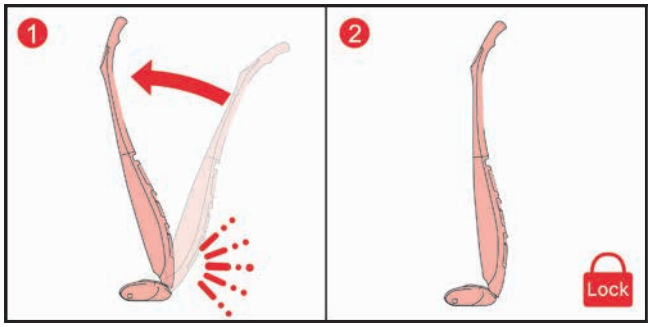
③ Csavarja vissza a fedelet az óra járásával megegyező irányban. Helyezze be a komplett frissvíztartályt a készülékbe, amíg egy kattanással be nem ugrik. A készülék eldőlésének elkerülésére tartsa azt egyik kezével függőlegesen, és a másik kezével helyezze be a frissvíztartályt.



Megjegyzés: A frissvíztartály elcsúszásának megakadályozására a tisztítás során ügyeljen arra, hogy a tartály a helyén és rögzítve legyen.

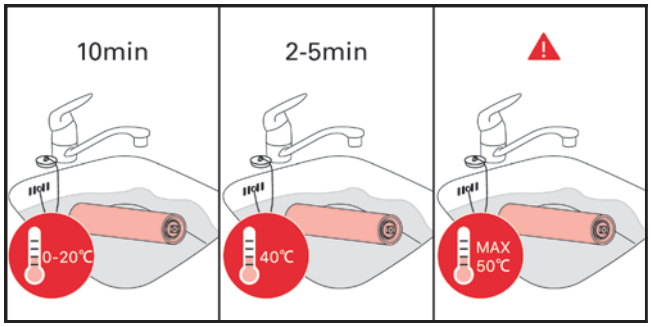
4. Parkolóállás

Fogja meg a készülék markolatát, és hajtsa előre óvatosan, amíg nem hall egy kattanást. A készülék ekkor parkolóállásban van. Ne nyomja tovább előre, mert a készülék károsodhat.



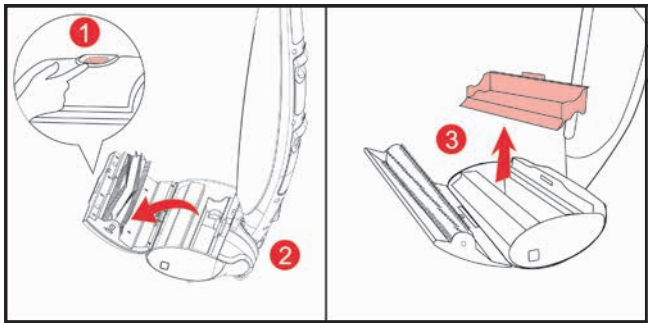
5. Tisztítóhenger behelyezése

① Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a tisztítóhengert. Áztassa be 2–5 percig meleg vízbe (40 °C), hogy az első használat előtt teleszívja magát. (A víz nem lehet melegebb 50 °C-nál; ha csak hideg víz áll rendelkezésére, áztassa körülbelül tíz percig a tisztítóhengert.)

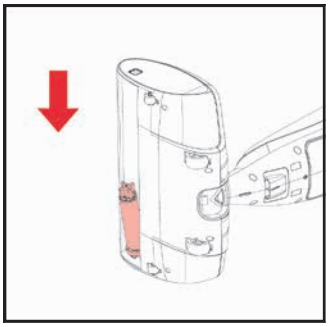


Ez az eljárás a készülék minden használata előtt szükséges, mert a tisztítóhenger száradás után megkeményedik.

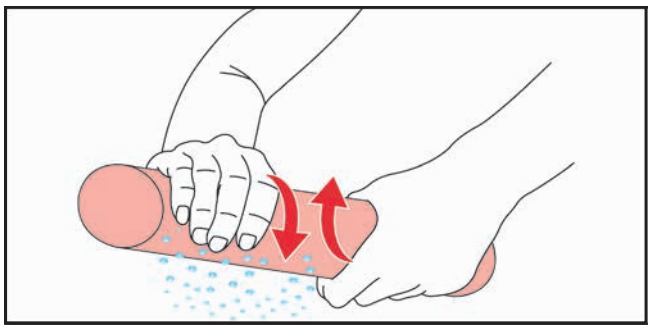
② Nyomja meg a tisztítófej fedelének kioldógombját a fedél kinyitásához. Vegye ki a szennygyűjtő tartályt.



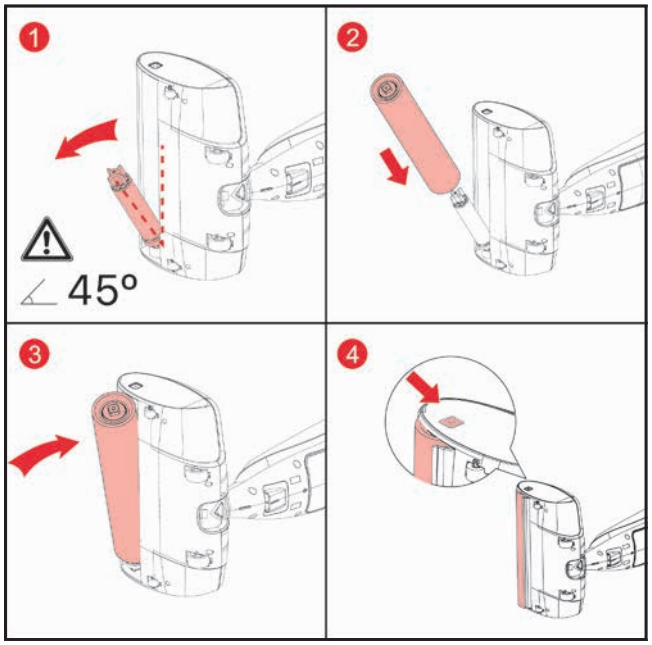
③ Zárja le a tisztítófej fedelét, majd fordítsa oldalra a készüléket úgy, hogy a tisztítóhenger kioldógombja felfelé mutasson.



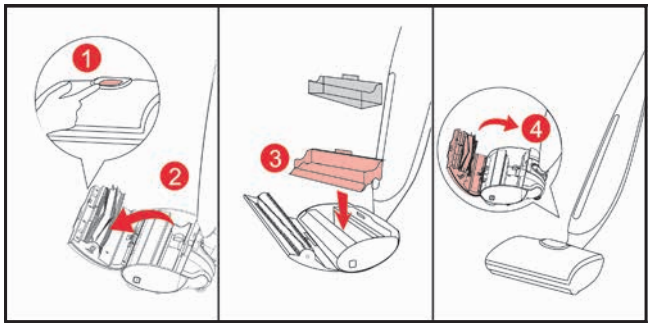
④ ⚠ A beáztatás után gondosan csavarja ki a tisztítóhengert. Ezután nem szabad csöpögnie.



Csúsztassa a tisztítóhengert a motortengelyre (Megjegyzés: a meghajtómotor maximális nyílásszöge 45°), nyomja vissza az egészet a tisztítófejbe úgy, hogy az oldalsó kioldógomb ismét a megfelelő helyzetbe kerüljön.



⑤ Állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, nyissa ki a tisztítófej fedelét, majd helyezze be és nyomja le a szennygyűjtő tartályt. (Szükség esetén használja a durva szennyeződés tartályát a szennygyűjtő tartályban.) Zárja le a fedelet. Ha kattanást hall, a fedél előírásszerűen bezárult.



Üzemelés

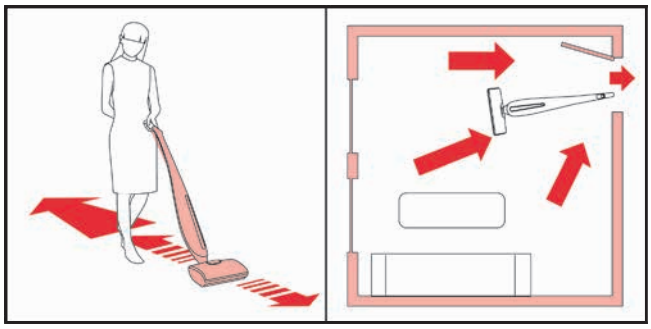
1. Tisztítás előtt

Állítsa a készüléket a megtisztítandó felületre. Fogja meg a markolatot, és rögzítse a tisztítófejet a lábával. Húzza visszafelé a készüléket, amíg nem hall egy kattanást. A készülék kireteszelődött. Nyomja meg a Be/Ki gombot a készülék elindításához.

Megjegyzés: A készülék be- és kireteszelésekor a kattanó hang normális.

2. A tisztítás elindítása

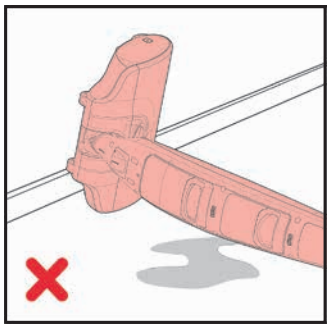
ℹ A tisztítás kezdetén mozgassa lendületesen előre és hátra a készüléket. A mozgásnak gyorsabbnak kell lennie, mint a készülék önmozgásának. Haladjon hátrafelé az ajtó irányába, hogy ne lépjen rá a már feltörölt padlóra. A következő ábrákon bemutatott irányt ajánljuk a tisztításhoz.



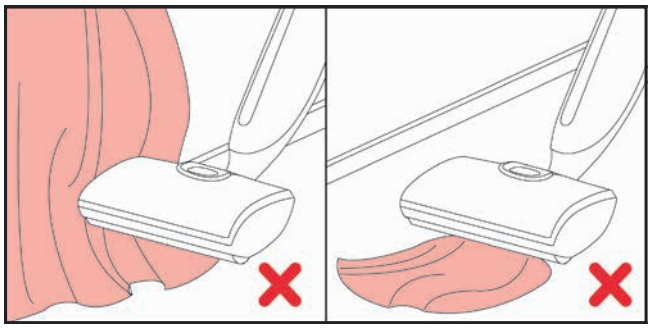
ℹ Ügyeljen arra, hogy szennyeződés felszívása esetén előrefelé mozgassa a készüléket.
Ha a szennyeződés a készülék mögött található a tisztítás során, előfordulhat, hogy nem szívható fel hátrafelé mozgatással.

③ Foltok eltávolításához mozgassa a készüléket többször előre és hátra.

④ Ne ejtse le a földre a készüléket.

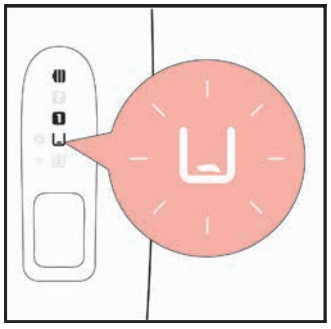


⑤ Ha véletlenül felszívott egy tárgyat, nyomja meg a Be/Ki gombot a készülék kikapcsolására.

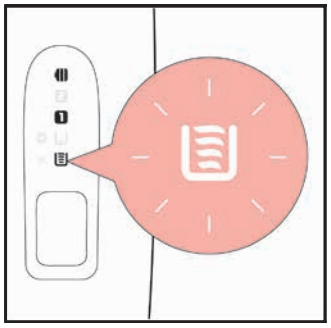


3. Villog a „Tartály megtelt/üres" kijelző

① Ha a frissvíztartály kiürült, villog a „Tartály üres" kijelző. Kapcsolja ki a készüléket, és töltse meg a frissvíztartályt (lásd az „Üzembe helyezés / 3. Frissvíztartály megtöltése" c. részt). Ezután indítsa újra a készüléket.

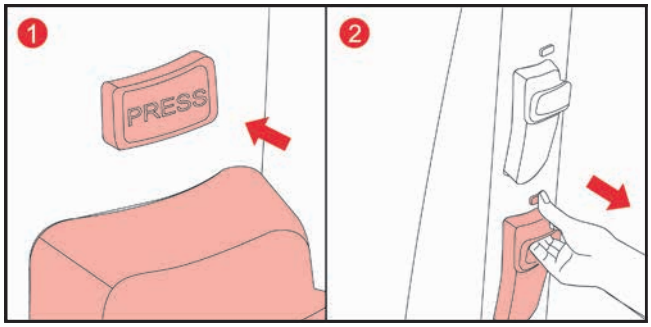


② Ha a szennyvíztartály megtelt, villog a „Tartály megtelt" kijelző, és a készülék leáll. Ürítse ki a szennyvíztartályt (lásd az „Üzemelés / 4. Szennyvíztartály kiürítése" c. részt), és indítsa újra a készüléket.

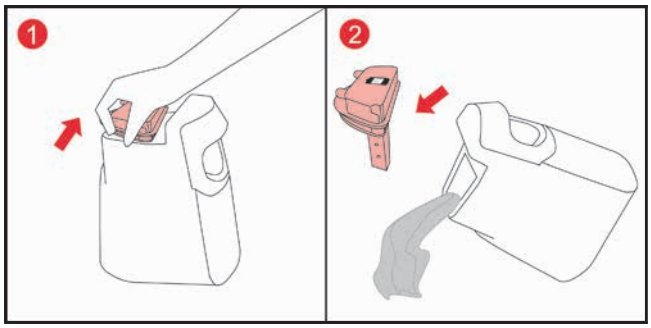


4. Szennyvíztartály kiürítése

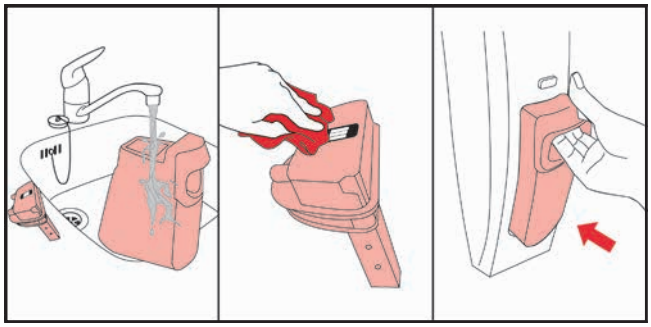
① Nyomja meg a szennyvíztartály kioldógombját a tartály kivételéhez. A készülék eldőlésének elkerülésére tartsa azt egyik kezével függőlegesen, és a másik kezével vegye ki a szennyvíztartályt.



② Vegye le a szennyvíztartály fedelét, és öntse ki a szennyvizet. Ügyeljen arra, hogy ne locsolja ki a vizet.



③ Öblítse le az üres szennyvíztartályt és a fedelet folyó vízzel. Helyezze vissza a tartályt a készülékbe, amíg nem hall egy kattanást. A készülék eldőlésének elkerülésére tartsa azt egyik kezével függőlegesen, és a másik kezével helyezze be a szennyvíztartályt.

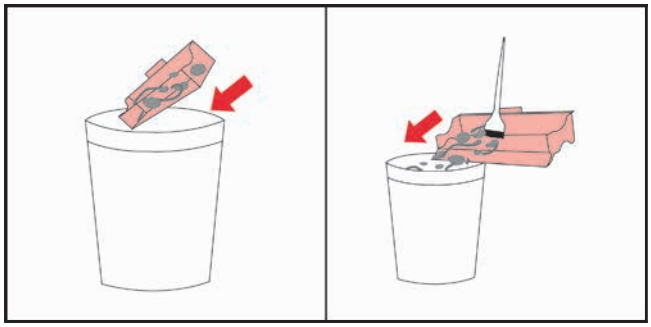


Megjegyzés: A szennyvíztartály elcsúszásának megakadályozására a tisztítás során ügyeljen arra, hogy a tartály a helyén és rögzítve legyen. Az érintkezés sérülésének elkerülésére puha kendővel és igen óvatosan törölje le a fém érzékelőlapot.

5. Szennygyűjtő tartály kiürítése

① Nyissa ki a tisztítófej fedelét, vegye ki – ha olyan van behelyezve – a durva szennyeződés tartályát, és helyezze a szemétvödörbe.

② Ha nem volt behelyezve ilyen betét, vegye ki a szennygyűjtő tartályt, és ürítse ki a szennyeződést a szemétkosárba.



6. A védőrendszer aktivált

A védőrendszer úgy lett kialakítva, hogy felismeri a rendellenességeket. Mihelyt a rendszer aktivált, a készülék azonnal leáll, hogy elkerülje a felszívott tárgyak és a készülék károsodását.

⚠ Nyomja meg a Be/Ki gombot a készülék kikapcsolásához.

A tisztítás folytatásához kövesse a további utasításokat!

A kefehenger védelme

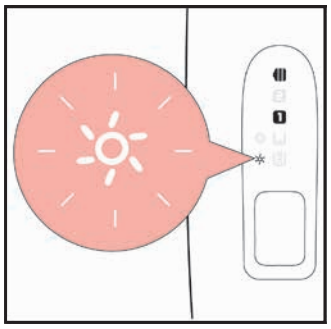
Ha a kefehenger nem működik előírásszerűen, villog a kefehenger kijelzője.

① Nyissa ki a tisztítófej fedelét, és távolítsa el a beszorult tárgyat.

② Ha nem találja a beszorult anyagot, szerelje ki a kefehengert.

③ Ha megszüntette az eltömődést, szerelje be a kefehengert, és indítsa újra a készüléket.

A kefehenger ki- és beszereléséhez a „Karbantartás / 1. Kefehenger cseréje" c. részben talál információkat.



Tisztítás

⚠ Tisztítás vagy karbantartás előtt a készüléket le kell venni a töltőállomásról és ki kell kapcsolni.

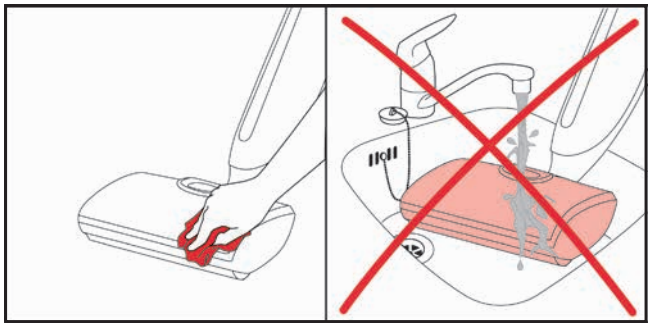
1. Karbantartás

① A készülék külsejét tisztítsa meg rendszeresen egy puha, nedves kendővel. Ne használjon súrolószivacsot vagy erős tisztítószert, mert azok karcolásokat okozhatnak a felületen.

② Veszélyek elkerülése érdekében soha nem szabad vízbe vagy más folyadékba merítenie vagy folyó víz alatt leöblítenie a készüléket.

③ Ellenőrizze rendszeresen a tisztítóhengert és a kefehengert.

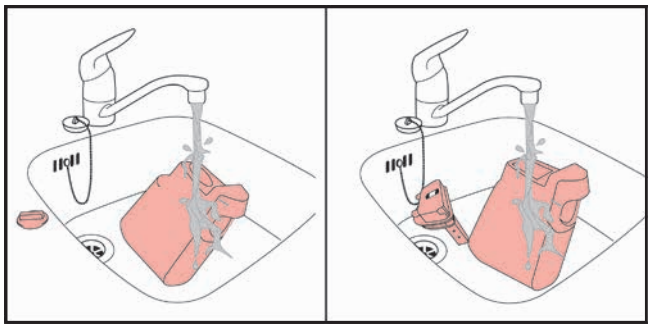
④ Ellenőrizze rendszeresen a hálózati egységet, és ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel sértetlen és biztonságosan használható legyen.



2. Frissvíztartály és szennyvíztartály tisztítása

Nyomatékosan ajánljuk, hogy a készülék tárolása előtt ürítse ki a tartályokat.

A frissvíztartály kivételéhez és behelyezéséhez az „Üzembe helyezés / 3. Frissvíztartály megtöltése" c. részben talál információkat. A kivett frissvíztartály és a leválasztott fedél csapvízzel öblíthető le. A szennyvíztartály kivételéhez és behelyezéséhez az „Üzemelés / 4. Szennyvíztartály kiürítése" c. részben talál információkat. A kivett szennyvíztartály és a fedél csapvízzel öblíthető le.



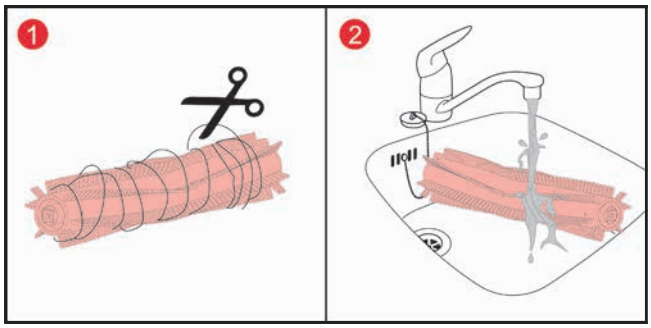
Megjegyzés: A baktériumok szaporodásának elkerülésére minden használat után tisztítsa meg a szennyvíztartót.

3. Kefehenger tisztítása

① A kefehenger ki- és beszereléséhez a „Karbantartás / 1. Kefehenger cseréje" c. részben talál információkat.

② Távolítsa el a hajszálakat vagy az egyéb becsavarodott piszkot a kefehengerről. Adott esetben előtte el kell vágnia a hajszálakat vagy a hasonló szennyeződést.

③ Öblítse le csapvízzel a kefehengert. Beszerelés előtt hagyja alaposan megszáradni a kefehengert.



4. Tisztítóhenger tisztítása

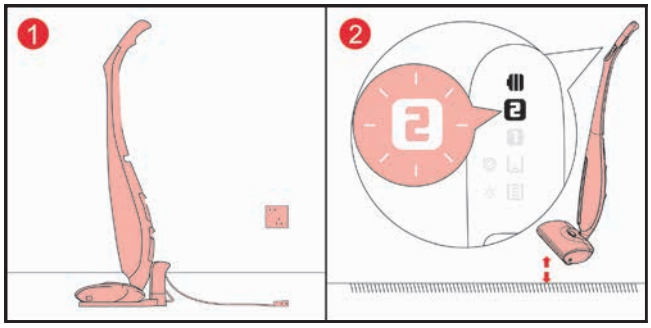
4.1 Enyhe szennyeződés esetén

① Tisztítás előtt töltse meg a frissvíztartályt tiszta vízzel, és ürítse ki a szennyvíztartályt.

② Ügyeljen arra, hogy a készüléktest és a tisztítófej be legyen reteszelve.

③ Helyezze a készüléket a töltőállomásra, és nyomja a parkolóállás csatlakozóit az e célra kialakított csapokra. Húzza ki a töltőállomás hálózati dugaszát. Indítsa el a készüléket, és kapcsolja 2. fokozatba („tisztítóhenger" öntisztító mód). Járassa a készüléket tartósan 2. fokozatban, amíg a friss víz el nem használódik.

④ Jobb tisztítási hatás eléréséhez az 1–3. lépések kétszer-háromszor megismételhetők.



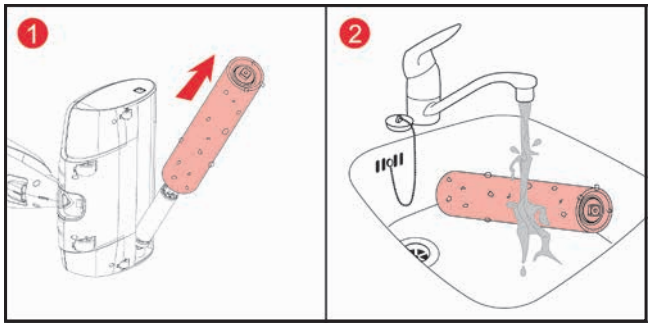
4.2 Erős szennyeződés esetén

① Szerelje ki a tisztítóhengert. A tisztítóhenger kiszereléséhez a „Karbantartás / 2. Tisztítóhenger cseréje" c. részben talál információkat.

② Öblítse le gondosan folyó vízzel a tisztítóhengert.

Ne használjon a tisztításhoz olyan kefét vagy más segédeszközt, amely kárt okozhat a tisztítóhengerben.

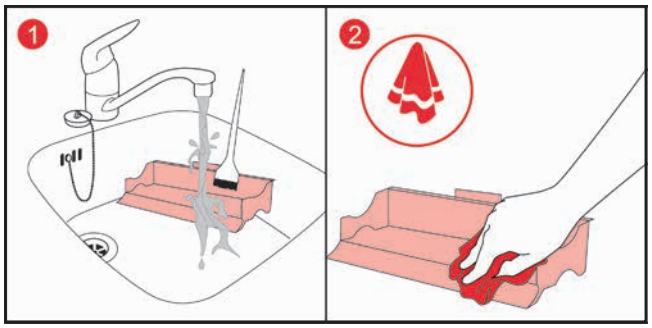
Cserélje ki a tisztítóhengert, ha az erősen elszennyeződött vagy megsérült (lásd a „Karbantartás / 2. Tisztítóhenger cseréje" c. részt).



Megjegyzés: Víz kifolyásának elkerülésére ne helyezze oldalára és ne fordítsa meg a készüléket, ha víz van a frissvíz- és a szennyvíztartályban.

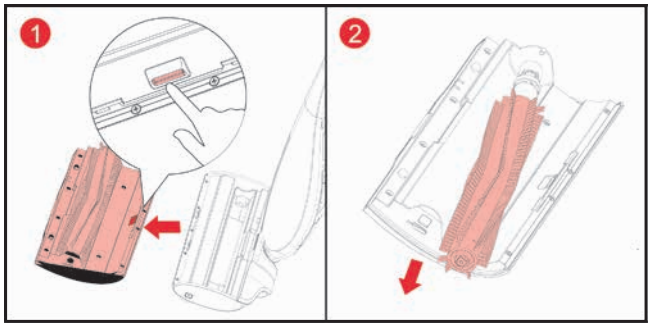
5. Szennygyűjtő tartály tisztítása

Vegye ki a szennygyűjtő tartályt, ürítse ki és tisztítsa meg folyó víz alatt. Söpörje le óvatosan a szennyeződést puha tisztítóecsettel. Visszahelyezés előtt hagyja alaposan megszáradni a tartályt.



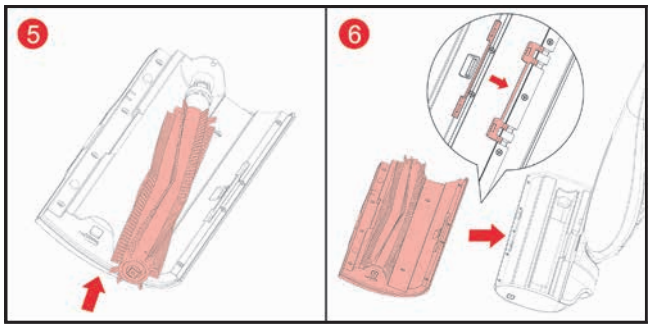
6. Tisztítófej fedelének tisztítása

① Nyissa ki a tisztítófej fedelét, és nyomja meg kivételéhez a kioldógombot. Szerelje ki a kefehengert. A kefehenger kiszereléséhez a „Karbantartás / 1. Kefehenger cseréje" c. részben talál tudnivalókat.



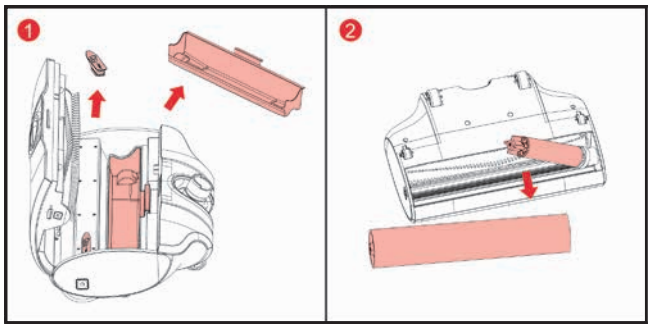
② Tisztítsa meg a fedelet egy puha, nedves kendővel.

③ Szerelje be újra a kefehengert a fedélbe. Ezt követően rögzítse a fedelet a tisztítófejen.

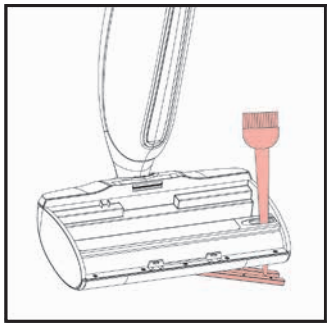


7. Vízelvezető és szűrőszivacs tisztítása

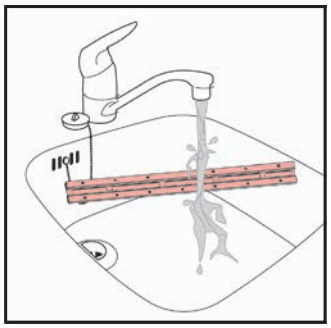
① Nyissa ki a tisztítófej fedelét, és vegye ki a szennyeződésgyűjtő tartályt, valamint a szűrőszivacsot. Fordítsa meg a tisztítófejet, és vegye ki a tisztítóhengert.



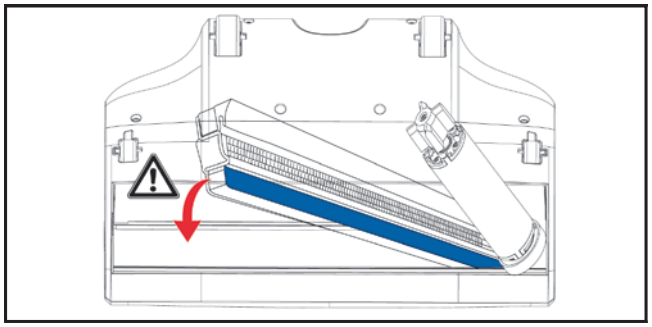
② A kivehető vízelvezető a készülék alján található. Ennek eltávolításához óvatosan nyomja ki a tisztítóecset hátsó részével abból a nyílásból, amelyből már eltávolította a szűrőszivacsot.

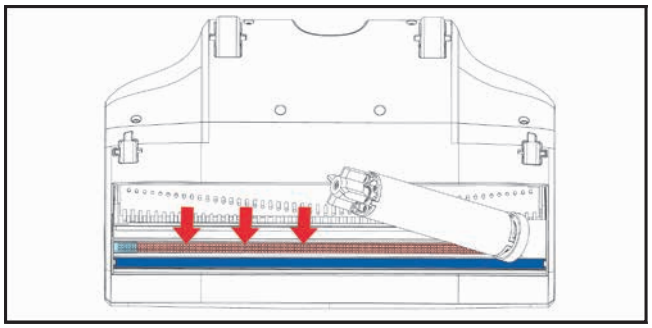


③ Tisztítsa meg alaposan a vízelvezetőt tiszta vízzel.

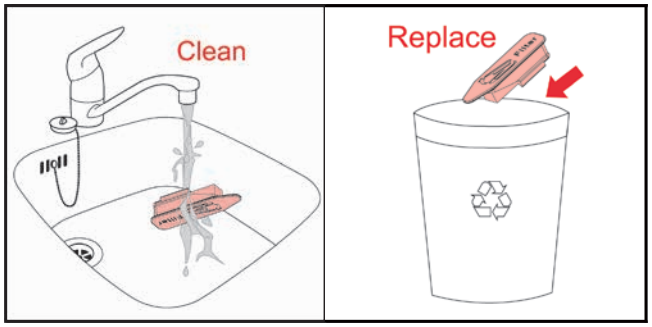


④ Úgy forgassa a vízelvezetőt, hogy a kék gumicsík felfelé nézzen. Ügyeljen arra, hogy a vízelvezető pozicionáló lyukai egybevágjanak a tisztítófej pozicionáló csapjaival, és hogy a kék gumicsík előre mutasson. Ezután nyomja óvatosan a vízelvezetőt balról jobbra annak ellenőrzésére, hogy szabályosan rögzítve van-e, és a vízelvezető mindkét vége szorosan csatlakozik-e.



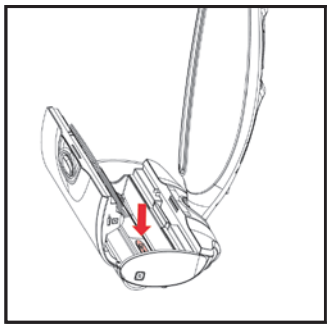


⑤ Tisztítsa meg az eltávolított szűrőszivacsot: Enyhe szennyeződés esetén óvatosan öblítse le csapvízzel. Erős szennyeződés vagy károsodás esetén cserélje ki a szűrőszivacsot. Az optimális szűrési hatás érdekében a szűrőszivacsnak tisztának kell lennie.



Megjegyzés: A szűrőszivacs a tisztítási teljesítmény növelésére szolgál. Javasoljuk a szűrőszivacs rendszeres cseréjét. A szűrőszivacs elszennyeződése vagy sérülése a vízfelvevő képesség csökkenéséhez vezet.

⑥ Helyezze be a szűrőszivacsot az erre a célra kialakított nyílásba.



⑦ Befejezésül hajtsa végre az installáció hátralévő lépéseit.

Tárolás és szállítás

1. A készülék tárolása

① Tárolás előtt kapcsolja ki, reteszelje be és helyezze a töltőállomásra a készüléket.

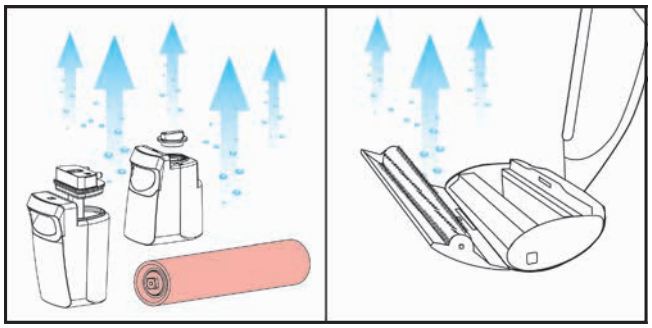
② Tárolás előtt tisztítsa meg a tisztítófej belsejét a baktériumok elszaporodásának elkerülésére (lásd a „Tisztítás / 6. Tisztítófej fedelének tisztítása" c. részt).

③ Tárolás előtt ügyeljen arra, hogy üres legyen a frissvíz- és a szennyvíztartály.

④ Ha a készülék több mint egy hete nem üzemelt, húzza ki a hálózati csatlakozókábelt, szerelje ki a tisztítóhengert, és szárítás után tárolja tiszta, száraz helyiségben.

Megjegyzés: Ne tárolja a készüléket hosszabb időn keresztül töltőállomás nélkül közvetlenül a fapadlón, hogy elkerülje a padló esetleges károsodását. Helyezze a készüléket a töltőállomásra.

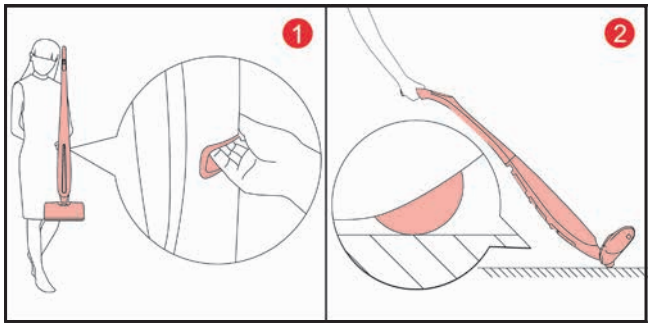
Tisztítás után hagyja jól megszáradni a készüléket és a tartozékokat. Állott szennyvíz és nedves alkatrészek hozzájárulnak a baktériumok, gombák és szagok elszaporodásához.



2. A készülék szállítása

① Gondoskodjon róla, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, és le legyen reteszelve függőleges helyzetben.

② A készüléket a hátoldalán található résnél fogva szállíthatja, emelheti vagy hátra támaszthatja. A kerekek megkönnyítik a szállítást.



Megjegyzés: Az esetleges karcolások elkerülésére ne üzemeltesse a készüléket, ha homok vagy éles tárgy található a padlón.

Karbantartás

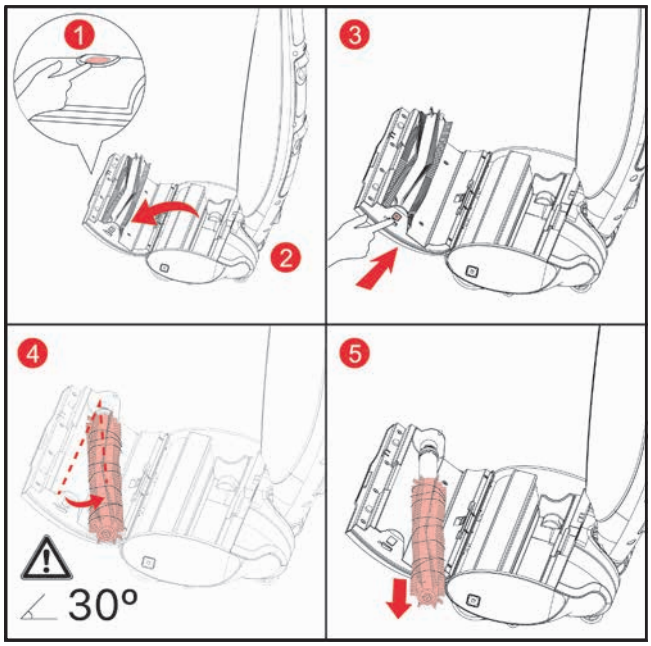
1. Kefehenger cseréje

Megjegyzés: Tisztítás vagy karbantartás előtt a készüléket le kell venni a töltőállomásról és ki kell kapcsolni.

Ha továbbra is optimális tisztítási eredményt szeretne elérni, ügyeljen arra, hogy csakis eredeti THOMAS kefehengert használjon. Ajánljuk, hogy hat havonta cserélje ki a kefehengert.

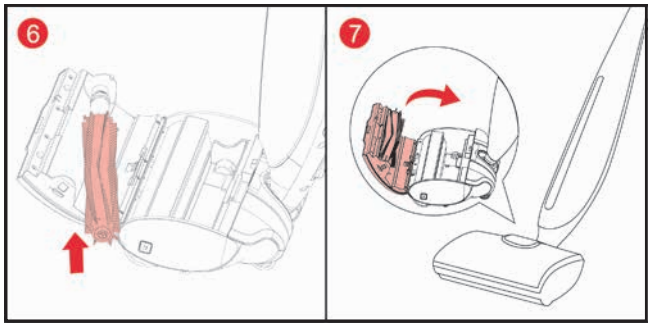
① Kapcsolja ki a készüléket, és reteszelje le függőleges helyzetben.

② Nyissa ki a tisztítófej fedelét, és nyomja meg oldalt a négyszögletű kioldógombot a kefehenger kivételéhez.



Megjegyzés: A meghajtómotor maximális nyílásszöge 30°. Óvatosan járjon el a károsodások elkerülésére.

③ Helyezzen be új kefehengert, és szabályszerű beszerelése után zárja le a fedelet.

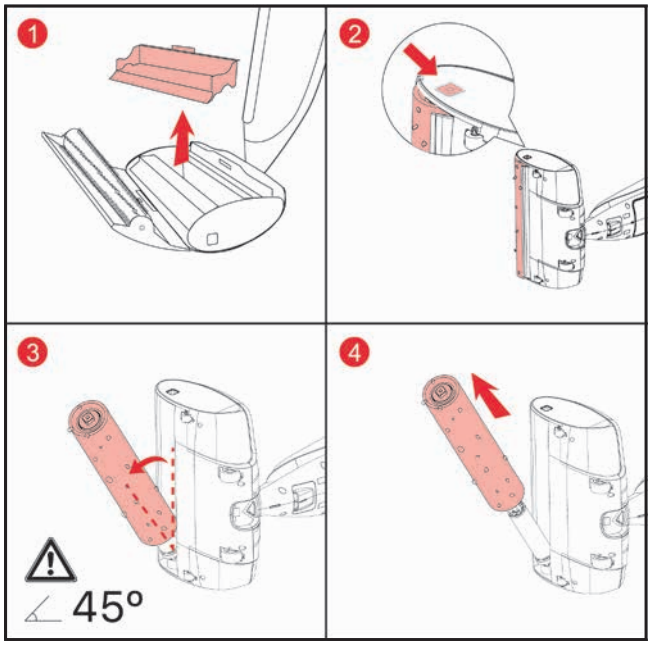


2. Tisztítóhenger cseréje

Ha továbbra is optimális tisztítási eredményt szeretne elérni, ügyeljen arra, hogy csakis eredeti THOMAS tisztítóhengert használjon, és azt 4-6 havonta vagy sérülés, ill. túlzott szennyeződés esetén cserélje ki.

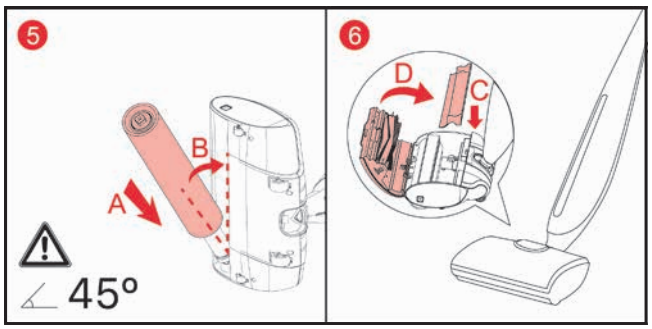
① Kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki a szennygyűjtő tartályt. Ürítse ki vagy vegye ki a frissvíz- és a szennyvíztartályt.

② Fektesse a készüléket az oldalára úgy, hogy a tisztítóhenger kioldógombja felfelé mutasson. Nyomja meg a tisztítóhenger oldalán található négyszögletű kioldógombot, és vegye ki a hengert.



Megjegyzés: A meghajtómotor maximális nyílásszöge 45°. Óvatosan járjon el a károsodások elkerülésére.

③ Csúsztassa az új tisztítóhengert a motortengelyre, nyomja vissza az egészet a tisztítófejbe úgy, hogy az oldalsó kioldógomb ismét a megfelelő helyzetbe kerüljön. Új tisztítóhenger behelyezéséhez az „Üzembe helyezés / 5. Tisztítóhenger behelyezése" c. részben talál információkat.



Megjegyzés: A kicserélt kefe- és tisztítóhengerek műanyag hulladéknak minősülnek. Ügyeljen azok szabályszerű ártalmatlanítására és újrafelhasználására a helyi környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően.

Hulladékelhelyezési tudnivalók

Csomagolás

A csomagolás védi a THOMAS Bionic Washstick a sérülésektől szállítás közben. A csomagolás környezetbarát anyagokból áll és ezért újrahasznosítható. Ne a háztartási hulladékba tegye a csomagolóanyagot, hanem az újrahasznosítható hulladékok közé.

Régi készülékek és akkumulátorok

A régi készülékek anyagai értékesek és nem kerülhetnek a környezetbe. A THOMAS Bionic Washstick és annak akkumulátorai nem kerülhetnek a háztartási hulladékba. Kérjük, adja le külön a készüléket, a töltőkészüléket és a kiszerelt akkumulátort a megfelelő helyen. A költségmentes leadáshoz helyi újraértékesítő központok, ill. megfelelő gyűjtőhelyek állnak rendelkezésre.

Helytelen használata vagy ártalmatlanítása esetén a THOMAS Bionic Washstick és annak alkatrészei veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. Ezek az alkatrészek azonban elengedhetetlenek a padlótisztító szabályszerű működéséhez. Az ábrázolt szimbólummal rendelkező készülékek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba.

Vevőszolgálat

Kérdezze meg szaküzletét az Ön esetében illetékes THOMAS vevőszolgálatról. Egyúttal adja meg neki készüléke típustáblájának adatait.

A biztonság érdekében a javításokat, különösen a készülék áramvezető részein, csak elektromos szakemberek végezhetik. Hiba esetén forduljon szaküzletéhez vagy közvetlenül a Thomas vevőszolgálathoz. A THOMAS-szervizek címét a használati útmutató hátoldalán találja.

THOMAS kefe- és tisztítóhengereket, valamint további tartozékokat a THOMAS-vevőszolgálatnál vagy interneten, www.robert-thomas.net alatt szerezhet be.

Műszaki adatok

Hálózati egység, bemenet	100 – 240 V ~ 50 & 60 Hz/ 400 mWA
Hálózati egység, kimenet	DC 24 V, 600 mA
Készülék névleges teljesítménye	lásd a típustáblát
Üzemi feszültség	DC 19 V
Akkumulátor	Li-Ionen 2150 mAh
Töltési mennyiség	Frisvíztartály: kb. 500 ml
	Szennyvíztartály: kb. 500 ml
Nettó súly	ca. 4 kg
Zajteljesítményszint LWA	71 db (A)

Garancia

A kereskedés adásvételi szerződésből eredő szavatossági kötelezettségeitől függetlenül a következő feltételeknek megfelelően nyújtunk garanciát a készülékre:

1. A garanciaidő 24 hónap, az első fogyasztóhoz történő kiszállítási naptól kezdődően. Ez szakmai használat vagy azzal egyenértékű igénybevétel esetén 12 hónapra csökken. A szavatossági igény érvényesítéséhez be kell nyújtani a vásárlási bizonylatot.
2. A garanciaidő alatt minden – bizonyíthatóan hibás kivitelre vagy anyaghibára visszavezethető – lényeges működési hiányosságot megszüntetünk a hibás alkatrészek saját döntés alapján történő megjavításával vagy cseréjével; a kicserélt alkatrészek saját tulajdonunkba mennek át. A garancia nem terjed ki könnyen törhető alkatrészekre, mint például üveg, műanyagok, lámpák, illetve azokra az alkatrészekre, amelyek ki vannak téve a normál elhasználódásnak. Nem terjed ki a garancia olyan elemekre és akkumulátorokra, amelyek normális kopás, elöregedés vagy szakszerűtlen kezelés folytán hibásodtak meg, vagy üzemidejük emiatt rövidült meg. A hibákat a garanciaidőn belül a megállapítást követően haladéktalanul jelenteni kell felénk. A garanciaidő alatt a fellépő működési hibák megszüntetéséhez szükséges pótalkatrészek, valamint a felmerülő munkaidő költségei nem lesznek felszámítva. A vevőszolgálat jogosulatlan igénybe vétele esetén az ezzel kapcsolatos költségek a vevőt terhelik. A vevőnél vagy a felállítási helyen történő javítási munkák csak nagykészülékeknél követelhetők meg. Minden más készüléket a legközelebbi vevőszolgálati helyen vagy szerződéses műhelyben kell átadni, ill. a gyárba kell visszaküldeni.
3. A garanciakötelezettség nem vonatkozik a készülék értékére és használhatóságára csekély hatással lévő kis mértékű eltérésekre, a víz vegyi és elektrokémiai hatásaiból eredő károkra, valamint általánosan a normálistól eltérő környezeti feltételekre. Nem áll fenn garanciaigény normális elhasználódásból következő károknál, továbbá a használati útmutató figyelmen kívül hagyása vagy szakszerűtlen felhasználás esetén.
4. A garanciaigény érvényét veszti, ha a készüléken nem általunk meghatalmazott személyek végeznek beavatkozást vagy javítást.
5. A garanciaszolgáltatások sem a készülék, sem a beépített pótalkatrészek vonatkozásában nem jelentik a garanciaidő lejártának meghosszabbítását vagy megújítását: a beépített pótalkatrészek garanciaideje a teljes készülékre érvényes garanciaidővel egyezően jár le.
6. A további károkra vonatkozó vétkességhez kötődő, vagy nem vétkességhez kötődő felelősségvállalást – különösen ami a készüléken kívüli anyagi javakat illeti – kizárjuk. Ez nem érvényes azokra az esetekre, ha a károk halált, egészségkárosodást okoznak, vagy a termékszavatossági törvény alapján felmerülő igényeket, vagy speciális garanciákat érintenek. Továbbá mindez nem érinti az olyan lényeges szerződéses kötelességek megsértését, amelyek teljesítése a szerződés szabályos végrehajtásához tartozik, és amelynek betartásában az ügyfél alapvetően megbízhat.

Vevőszolgálatunk a garanciaidő lejártát követően is vevőink rendelkezésére áll. Ezzel kapcsolatban forduljon a forgalmazóhoz vagy közvetlenül saját vevőszolgálati osztályunkhoz.

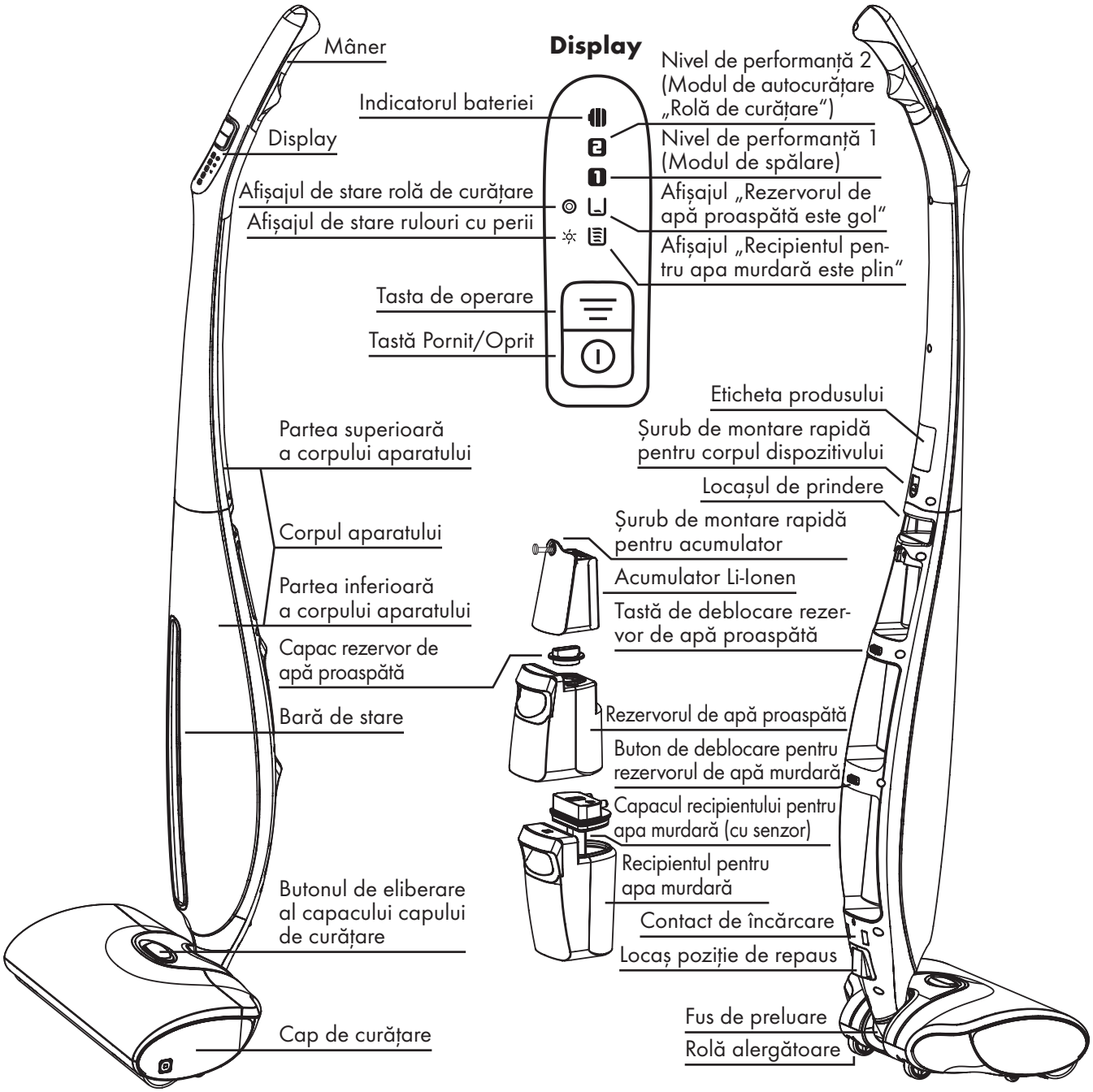
Műszaki változtatások joga fenntartva.

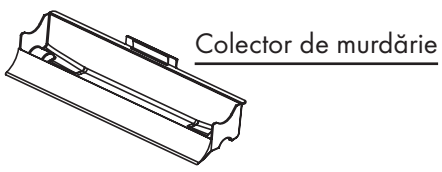
Hibaelhárítás

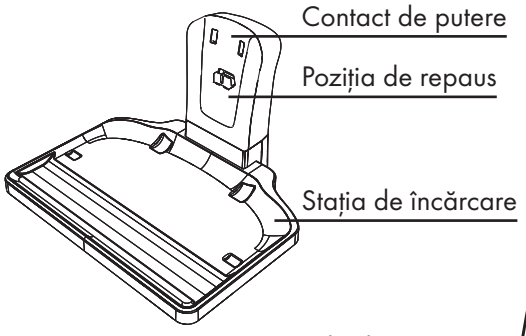
Ebben a fejezetben összefoglaltuk a készülék használata során előforduló leggyakoribb problémákat. Ha a problémát nem tudja kiküszöbölni az alábbi információk segítségével, forduljon a THOMAS-vevőszolgálathoz.

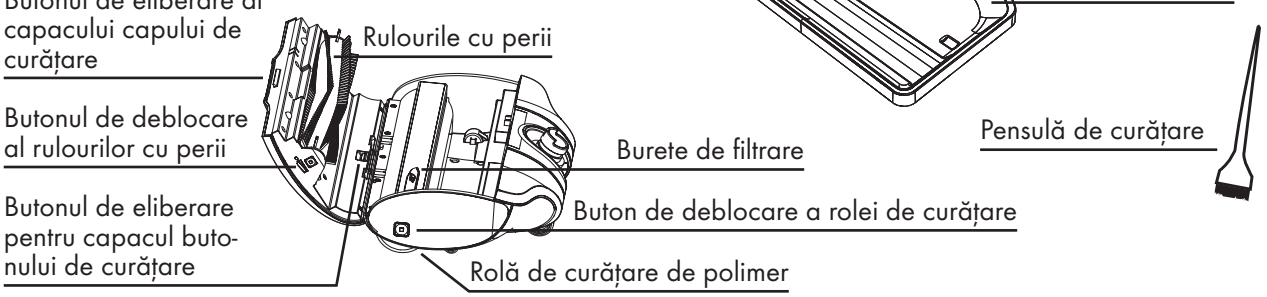
Probléma	**Lehetséges ok / Megoldás**
Rés van a készülék felső és alsó része között.	Beszorult az összekötő kábel. ➔ Válassza szét a készülék felső és alsó részét, és csatlakoztassa a kábelt az aljzatba. Csavarja be a gyorsszerelő csavart, és húzza meg szorosan, hogy biztosítsa a készülék felső és alsó részének pontos illeszkedését.
A kerekek nem, vagy hangos zörejjel forognak.	a) A kerekek beszorultak. ➔ Távolítsa el a beszorult anyagot. b) A kerekek nincsenek szabályszerűen felszerelve. ➔ Helyesbítse a kerekek állását, vagy szerelje fel újra őket.
A tisztítóhenger státuszkijelzője folyamatosan világít.	A tisztítóhenger elhasználódott. ➔ Cserélje ki új tisztítóhengerre. Ezt követően nyomja addig a kezelőgombot, amíg el nem alszik a kijelzés. Ha nem áll rendelkezésre új tisztítóhenger, addig nyomja a kezelőgombot, amíg el nem alszik a kijelzés.
A készülék vízcsíkot hagy maga után a padlón	a) A víz oldalt kifolyik. ➔ A vízelvezető és a kék szűrőszivacs erősen szennyeződött. Tisztítsa meg a vízelvezetőt és a szűrőszivacsot, ill. cserélje ki az utóbbit. b) A vízelvezető rosszul van behelyezve. ➔ Helyezze be a vízelvezetőt a kék gumicsíkkal együtt úgy, hogy előrefelé nézzen. Ügyeljen arra, hogy a vízelvezető pozicionáló lyukai egybevágjanak a tisztítófej pozicionáló csapjaival.
A készülék vizet hagy maga után a padlón.	a) A tisztítóhenger túl nedves. ➔ Szerelje ki, majd gondosan csavarja ki a tisztítóhengert. Ezután nem szabad csöpögnie. Tisztításhoz használja az 1. teljesítményfokozat törlőmódját. b) A tisztítóhenger tisztítószert szívott fel. ➔ Cserélje ki a tisztítóhengert. Előtte öblítse át a készüléket tiszta vízzel. c) Lehet, hogy eltört a tisztítóhenger. ➔ Ellenőrizze, hogy nem deformálódott vagy károsodott-e a tisztítóhenger. Ha igen, cserélje ki új tisztítóhengerre.
A szennyeződés nem szűnik meg a tisztítás során.	a) Megtelt a szennygyűjtő tartály. ➔ Ürítse ki a szennygyűjtő tartályt. b) A szennygyűjtő tartály alján idegen anyagok találhatók, aminek következtében a szennygyűjtő tartály nincs szabályszerűen behelyezve. ➔ Távolítsa el az idegen anyagokat, és helyezze vissza a szennygyűjtő tartályt. c) Lehet, hogy eltört a szennygyűjtő tartály. ➔ Cserélje ki új szennygyűjtő tartályra.
A készülék nem indul.	a) Lemerült az akkumulátor. ➔ Töltse fel, majd indítsa újra a készüléket. b) A töltőállomás hálózati csatlakozója nincs szabályosan bedugva. ➔ Dugja be szabályosan a kábel csatlakozóját. c) Az akkumulátor nincs helyesen behelyezve. ➔ Helyezze be szabályosan az akkumulátort.
A „Tartály megtelt" kijelző nem jelzi, ha megtelt a szennyvíztartály.	Lehet, hogy meghibásodott a szennyvíz-érzékelő. ➔ Forduljon a THOMAS-vevőszolgálathoz.
Folyamatosan világít a „Víztartály üres" kijelzés.	A készülék hosszú ideje nem volt használatban. ➔ Helyezze a készüléket a töltőállomásra. Töltse fel a frissvíztartályt. Kapcsolja be a készüléket a 2. teljesítményfokozatban („tisztítóhenger" öntisztító mód). Amennyiben ennek ellenére újra világít a „Víztartály üres" jelzés, ismételje meg a műveletet 2 perc elteltével.
Folyamatosan világít a „Tartály megtelt" kijelzés.	A készülék esetleg hibásan működik. ➔ Forduljon a THOMAS-vevőszolgálathoz.

THOMAS Bionic Washstick al dumneavoastră



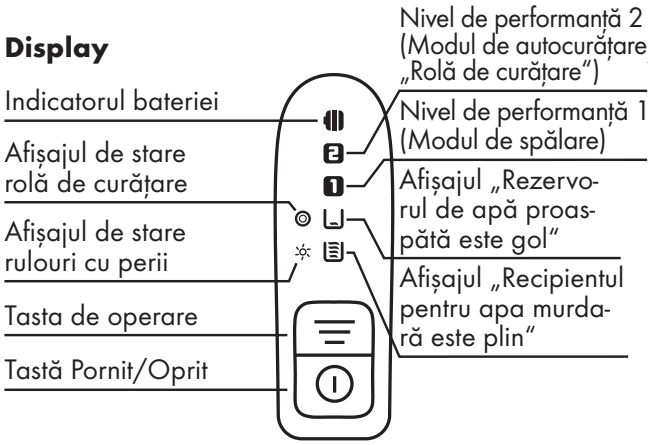






Display

Display



Lumină intermitentă roșie: Aparatul se încarcă.
Lumină albastră: Aparatul este complet încărcat.

Pe parcursul funcționării

Semnale luminoase display

Lumină roșie: Încărcare a acumulatorului scăzută Dispozitivul poate funcționa numai timp de 10-15 minute. Dacă acumulatorul este gol, dispozitivul se oprește automat.
Lumină albastră: Încărcarea bateriei este în continuare suficientă.

Nivel de performanță 2 (Modul de curățare automată „Rolă de curățare“): Nivel ridicat, cu alte cuvinte, consumă mai multă apă pentru autocurățarea rolei de curățare. Cu un rezervor de apă proaspătă este racordat modul de autocurățare a rolelor de curățare după aprox. 5 minute.

Nivel de performanță 1 (Modul de spălare): Treaptă normală pentru curățarea comodă a pardoselii dumneavoastră. Cu un rezervor complet de apă proaspătă puteți lucra la nivelul 1 timp de aprox. 10 minute.

Se aprind intermitent: Rezervorul de apă proaspătă are puțină apă rămasă. Dispozitivul va opri funcționarea după 30 de secunde și se va opri automat.
Iluminare neîntreruptă: Aparatul nu funcționează conform prescripțiilor (în acest sens a se vedea capitolul „Remedierea erorilor“).

Luminează intermitent:
a) Rezervorul de apă murdară poate să nu fie instalat corect.
b) Rezervorul de apă murdară este plin.
c) Senzorul de apă murdară este murdar.

Dispozitivul va opri funcționarea după 10 de secunde și se va opri automat.
Iluminare neîntreruptă: Aparatul nu funcționează conform prescripțiilor (în acest sens a se vedea capitolul „Remedierea erorilor“).

Se aprind intermitent: Rola de curățare este blocată din cauza corpurilor străine. Aparatul oprește regimul de funcționare (în acest sens a se vedea capitolul „Protecție individuală pentru rulourile cu perii“).
Iluminare neîntreruptă: Rola de curățare a atins sfârșitul duratei de folosire. Înlocuiți rola de curățare și apoi apăsați butonul de comandă până când indicatorul se stinge.

Luminează intermitent:
a) Capacul capului de curățare nu este închis corect.
b) Cilindrul de perie este blocat din cauza obiectelor străine, dispozitivul se va opri din funcționare.

Iluminare neîntreruptă: Dispozitivul nu funcționează în conformitate cu prescripțiile. Contactați serviciul pentru clienți.

Semnale luminoase bară de stare

Afișajul de stare se aprinde albastru: Aparatul funcționează în conformitate cu prescripțiile.
Afișajul de stare este aprins roșu: Dispozitivul nu funcționează în conformitate cu prescripțiile. Date suplimentare găsiți pe câmpul de afișare.

Vă felicităm ...

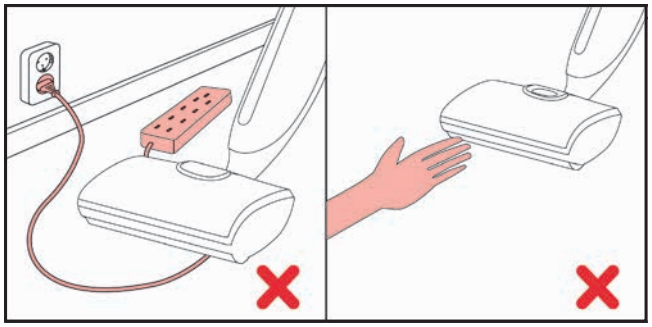
Vă mulțumim că ați ales un THOMAS Bionic Washstick! THOMAS Bionic Washstick este un aparat inteligent pentru curățarea podelei pentru uz casnic, bazat pe tehnologie bionică, care include funcțiile de măturare, ștergere, uscare și auto-curățare a rolei de curățare. Introducerea acestei tehnologii este recunoscută drept „a doua revoluție în curățarea podelei". Aparatul dotat cu un acumulator poate separa particule de murdărie ferme de apa murdară, astfel încât, după utilizare, puteți elimina ușor ca deșeu murdăria uscată din recipientul pentru apa murdară și goli recipientul pentru apa murdară. Aparatul curăță podelele și este ușor manevrabil.

În acest manual, vă oferim câteva sfaturi utile despre cum să efectuați procesul de curățare cât mai simplu și mai eficient posibil. Sperăm că vă place să utilizați dispozitivul la fel de mult cum am avut noi când l-am dezvoltat. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza dispozitivul și păstrați-l pentru a fi utilizat în viitor. Aparatul poate fi utilizat exclusiv în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele daune rezultate în urma utilizării necorespunzătoare sau operării incorecte. Prin urmare, este obligatorie respectarea următoarelor indicații:

⚠ Instrucțiuni de siguranță

1. Pericol

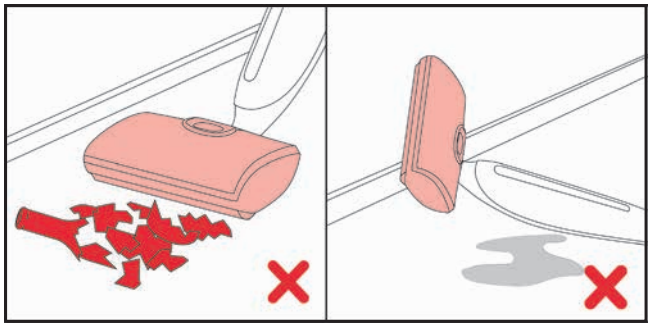
- Pentru a evita șocurile electrice, nu trageți niciodată aparatul pe nici un tip de priză electrică. Pentru a evita șocurile electrice, nu trageți niciodată dispozitivul peste orificii de masă sau de perete sau cabluri prelungitoare atașate.
- Păstrați rola de curățare și deschiderile din fața capului de curățare la o distanță suficientă față de îmbrăcăminte, păr, părțile corpului uman, animale de companie și alte obstacole.



2. Atenție

- Înainte de curățare, întreținere, umplere, golire, precum și la apariția defecțiunilor, opriți toate întrerupătoarele și decuplați fișa de rețea din priza stației de încărcare.
- Opriți întotdeauna aparatul înainte de a scoate rezervoarele de apă sau de a deschide capacul capului de curățare.
- Pentru a evita pericolul, nu ridicați cu dispozitivul obiecte ascuțite.
- Pentru a evita pericolul, nu scufundați niciodată corpul dispozitivului în apă sau alte lichide sau clătiți cu apă.
- Nu utilizați niciodată acest dispozitiv pentru a extrage lichide inflamabile și niciodată nu puneți lichide inflamabile în rezervorul de apă proaspătă.
- Verificați regulat dispozitivul și componentele acestuia; nu îl utilizați dacă aparatul sau stația de încărcare sunt deteriorate. Echipamente și stație de încărcare trebuie să fie reparate sau înlocuite de către un centru de service autorizat.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență suficientă și cunoștințe, cu excepția cazului în care au o persoană care este responsabilă pentru siguranța lor, pentru instrucțiuni privind modul de operare a echipamentului sau sunt supravegheate de acest lucru și au înțeles care pericole rezultă din utilizare.
- Copii trebuie supravegheați, pentru a-i împiedica să se joace cu aparatul.
- Conectați echipamentul numai la o priză protejată de un automat de siguranțe de 16A și 10A cu declanșare întârziată.
- Depozitați echipamentul și accesoriile acestuia în spații uscate, curate și cu sistem de închidere.
- Depozitați aparatul la temperaturi sub 0 °C / 32 °F.
- Pentru umplerea rezervorului de apă proaspătă, utilizați exclusiv apă.
- Niciodată nu umpleți acid acetic (oțet) sau decalcifiant în rezervorul de apă și nu preluați cu aparatul astfel de lichide.
- Niciodată nu umpleți produse de îngrijire cu ceară și care conțin ulei sau alte produse de îngrijire pentru podele dure resp. alți agenți de curățare în rezervorul de apă proaspătă.
- Dispozitivul poate fi utilizat numai cu adaptorul de curent alternativ furnizat.
- Utilizați bateria cu orice alte dispozitive decât acesta și nu setați niciodată căldură (> 50 °C / 122 °F). Nu utilizați niciodată în aer liber și în medii umede.
- Dacă scoateți bateria sau înlocuiți, asigurați-vă că nu aduceți terminalele în apropierea de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, chei, șuruburi, etc., pentru a evita orice efecte termice, de fum, incendiu sau explozie.

- Dacă se scurge lichidul de baterie, nu mai utilizați bateria. Apelați imediat Centrul de Servicii Clienți la, care este are grijă de tratarea suplimentară a bateriilor.
- În caz de probleme, acumulatorul nu are voie să fie deschis.
- Bateriile uzate nu trebuie aruncate în deșeuri menajere. Asigurați-vă că acestea sunt în eliminate sau reciclate corespunzător.
- Nu folosiți niciodată un obiect ascuțit pentru a curăța cilindrul de curățare, deoarece acest lucru poate deteriora cilindrul și poate afecta performanțele de curățare.
- Pentru a preveni scurgerile de apă, nu așezați aparatul pe o parte sau nu îl întoarceți atunci când rezervoarele de apă sunt pline de apă.



- Pentru a evita înmulțirea bacteriilor și formarea mirosurilor, recomandăm golirea recipientului de apă reziduală după fiecare utilizare și curățarea regulată a aparatului.
- Cilindrul de curățare, rulourile cu perii și recipientele de apă nu se pot spăla în mașina de spălat vase sau la mașină.
- Acest aparat este destinat doar pentru uz casnic, pentru interior și nu este destinat uzului industrial.

3. Specificațiile tehnice și specificațiile de siguranță

Acest dispozitiv respectă specificațiile tehnice acceptate și specificațiile de siguranță pentru produsele electrice. Dacă dispozitivul este manipulat corespunzător în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, funcționarea acestuia este sigură.

4. Sistem de protecție activ

Dispozitivul este echipat cu un sistem de protecție activ. Atunci când un obiect mare, cum ar fi un prosop sau o perdea, este aspirat, dispozitivul se va opri automat și apare un afișaj pentru a preveni deteriorarea.

5. Utilizarea conformă cu destinația

Acest aparat este destinat exclusiv pentru curățarea pardoselilor dure (gresie, marmură, lemn și toate podele impermeabile). În acest sens, comutați la „Modul de ștergere" cu treapta de putere 1. Nu utilizați dispozitivul pentru a curăța covoarele, prești sau alte suprafețe sensibile la apă precum grilaje pentru podea.

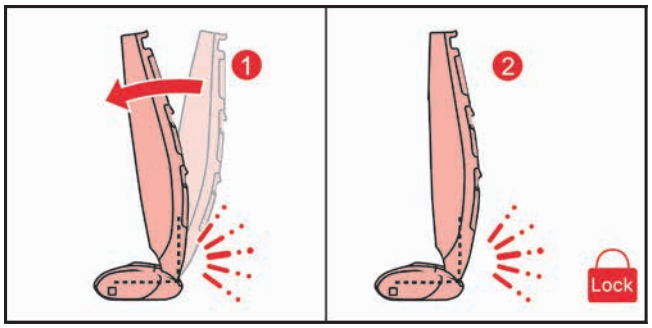
Indicație: Nu utilizați dispozitivul pentru curățarea covoarelor sau suprafețelor sensibile la apă.

6. Îngrijirea podelei

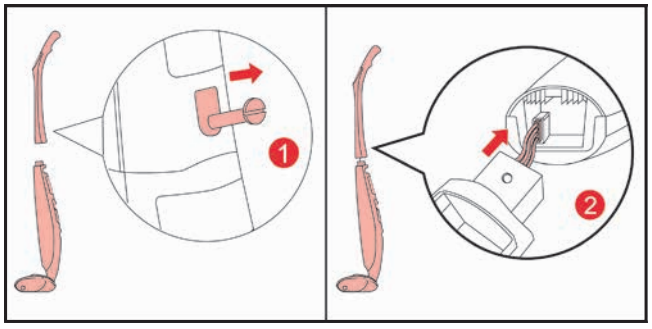
Asigurați-vă că toate suprafețele la nivelul cărora este efectuată curățarea umedă cu acest aparat sunt adecvate pentru curățare umedă. Vă atragem atenția asupra faptului că, atunci când curățați umed, trebuie respectate recomandările și instrucțiunile de întreținere ale producătorului de pardoseli. Acest lucru este valabil în special pentru toate suprafețele sensibile la umiditate, precum parchetul și suprafețele laminate, care pot fi curățate umed doar în anumite condiții și trebuie curățate utilizând un nivel foarte redus de umiditate. Este exclusă orice responsabilitate pentru daunele rezultate din nerespectarea recomandărilor și indicațiilor de îngrijire corespunzătoare. De asemenea, este exclusă orice responsabilitate pentru utilizarea aparatului la nivelul suprafețelor care sunt deja deteriorate.

Montaj

① Împingeți ușor corpul inferior înainte până când auziți din nou un sunet de clic. Dispozitivul este acum în poziția de parcare.

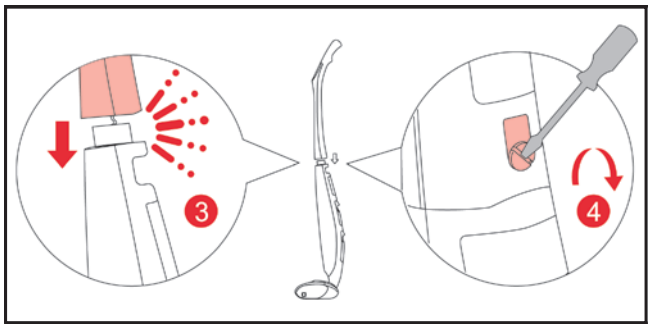


② Scoateți partea superioară a corpului dispozitivului de pe ambalaj și slăbiți șurubul de fixare rapidă. Introduceți cu precauție fișa cablului plat din corpul aparatului inferior în locașul prevăzut în acest sens al corpului aparatului superior.

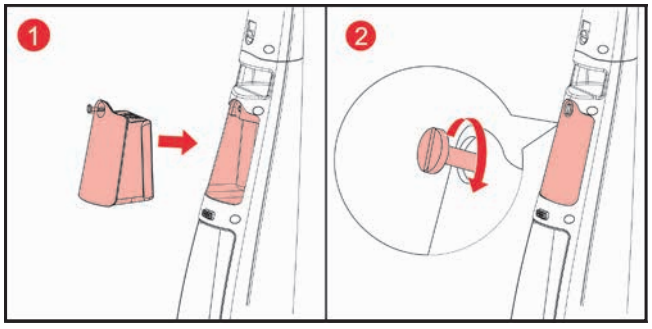


Indicație: Dacă nu puteți introduce cablul, încercați partea inversă a conectorului.

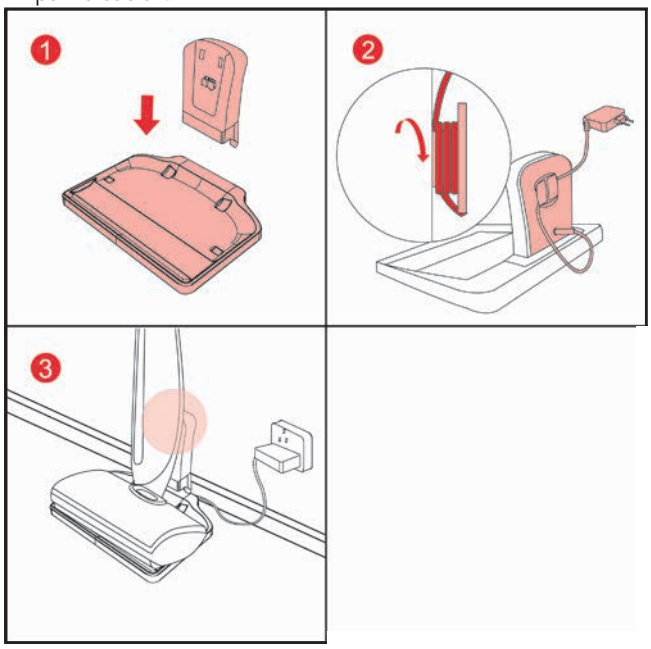
③ Strângeți șurubul de montare rapidă astfel încât corpul superior și cel inferior al unității să formeze o unitate fixă.



④ Introduceți bateria în compartimentul pentru baterii din corpul inferior al dispozitivului și strângeți șurubul.



⑤ Montați stația de încărcare. Apoi introduceți piciorușele în găurile corespunzătoare ale stației de încărcare. Conectați adaptorul de alimentare, cablul neutilizat poate fi introdus în compartimentul pentru cabluri.



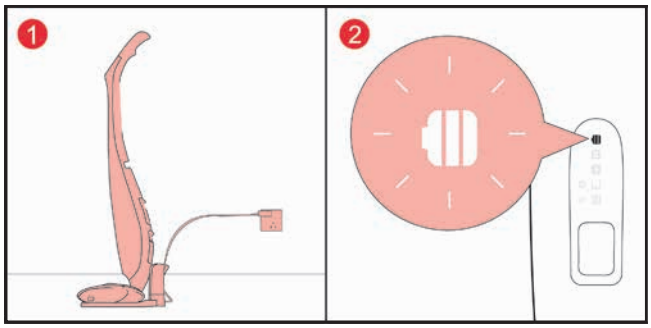
Punerea în funcțiune

1. Încărcarea acumulatorului

① Asigurați-vă că stația de încărcare și sursa de alimentare sunt conectate corespunzător. Conectați dispozitivul la o priză electrică împământată corespunzător.

② Plasați dispozitivul în stația de încărcare și apăsați recipientul pentru poziția de parcare în orificiul corespunzător. Indicatorul bateriei de pe display-ul aparatului luminează intermitent roșu și indică faptul că, aparatul se încarcă.

③ Încărcați dispozitivul înainte de prima utilizare. Când acumulatorul este gol, este necesară o încărcare de aproximativ 4 ore până la încărcarea completă a bateriei.



Indicație: Pentru siguranța dvs., depozitați stația de încărcare într-un loc uscat și nu atingeți portul de încărcare.

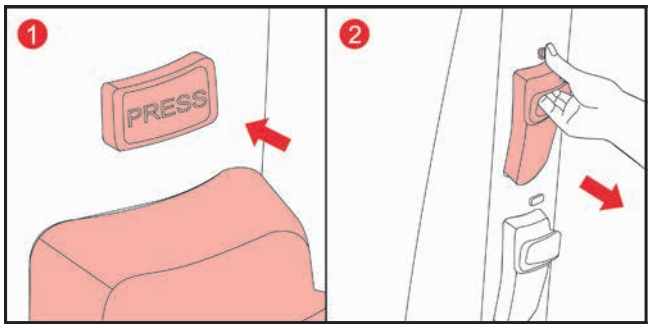
2. Înainte de începerea curățării

Înainte de a începe curățarea, îndepărtați obiectele, cum ar fi jucării, bucăți, cablu de alimentare, șuruburi etc. de pe podea. Vă rugăm, de asemenea, să îndepărtați parul mai lung, părul de animale, materiale cu grad mare de legare a apei (de ex. așternut pentru pisică/așternut pentru animale de companie/rumeguș/paleți) de pe suprafața care urmează să fie curățate.

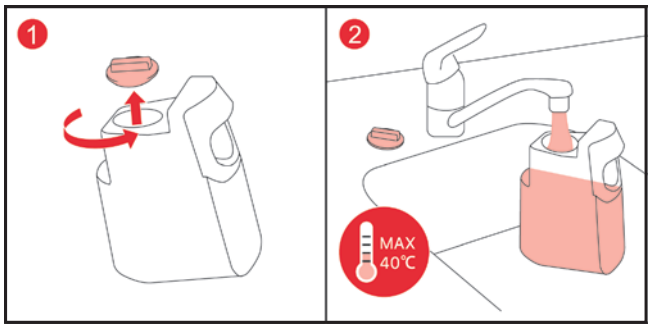
3. Umpleți recipientul de apă proaspătă

La nivelul de performanță 1, modulului de spălare, un rezervor plin de apă proaspătă (aproximativ 500 ml) poate fi utilizat timp de aproximativ 10 minute (în mod normal suficient pentru curățarea unei suprafețe de aproximativ 50 m^2).

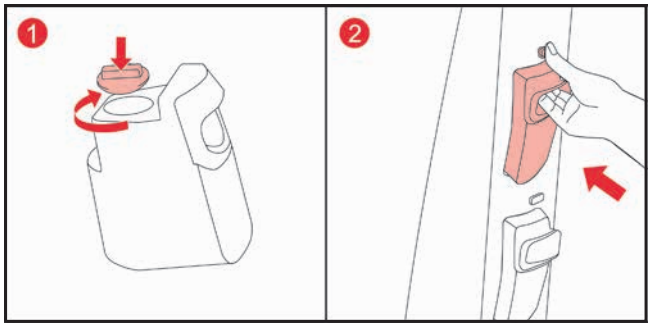
① Apăsați butonul de eliberare și scoateți rezervorul de apă proaspătă. Țineți dispozitivul într-o poziție verticală cu o singură mână pentru a preveni răsturnarea acestuia.



② Rotiți capacul în sens antiorar și scoateți-l din rezervorul de apă proaspătă. Umpleți rezervorul de soluție cu apă rece sau caldă (nu trebuie să fie mai caldă de 40 °C).



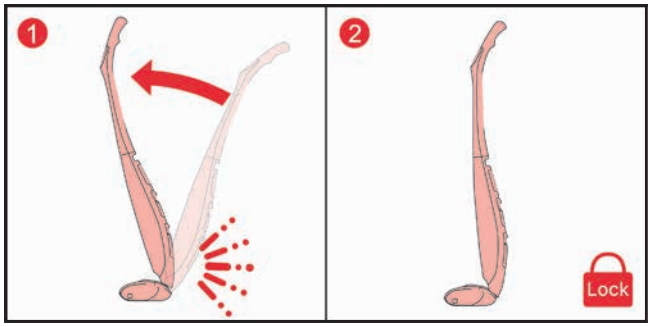
③ Strângeți din nou capacul în sens orar. Introduceți complet rezervorul de apă proaspătă în dispozitiv până când se fixează în poziție după un clic. Pentru a împiedica răsturnarea unității, țineți-o în poziție verticală cu o mână și introduceți rezervorul de apă proaspătă cu cealaltă mână.



Indicație: Pentru a împiedica alunecarea rezervorului de apă proaspătă în timpul curățării, asigurați-vă că acesta este bine introdus și blocat.

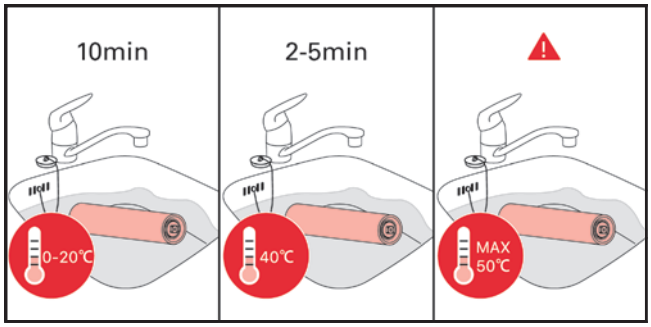
4. Poziția de repaus

Țineți mânerul dispozitivului și împingeți-l puțin înainte până când auziți un sunet de clic. Acum dispozitivul se află în poziția de repaus. Nu împingeți mai departe înainte, altfel veți deteriora dispozitivul.



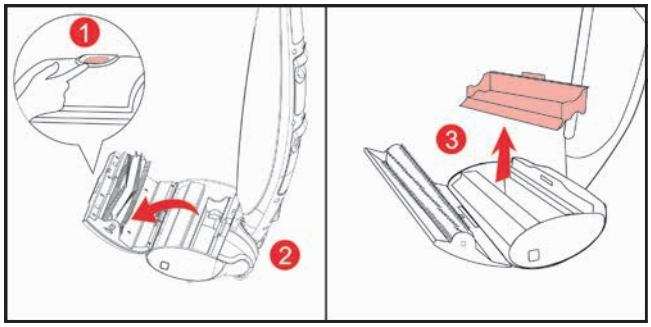
5. Utilizare rolă de curățare

① Deschideți ambalajul și scoateți rola de curățare. Înmuiați-le timp de 2 - 5 minute în apă caldă (40°C), astfel încât să se poată înmuia complet înainte de prima utilizare. (Temperatura apei nu trebuie să fie mai mare de 50°C , dacă este disponibilă numai apă rece, înmuiați rola de curățare timp de aproximativ zece minute.)

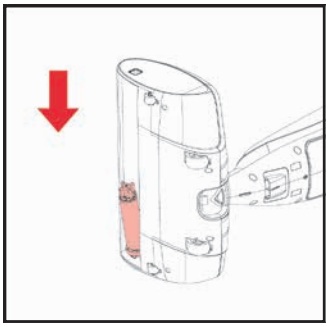


Acest proces este necesar înainte de fiecare utilizare a aparatului, deoarece cilindrul de curățare se întărește după uscare.

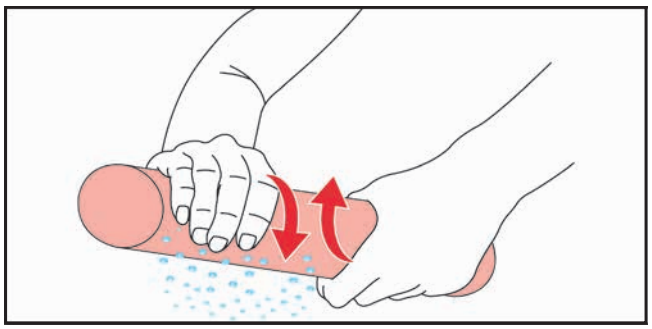
② Apăsați pe butonul de deblocare a capacului capului de curățare, pentru a deschide capacul. Scoateți colectorul de murdărie.



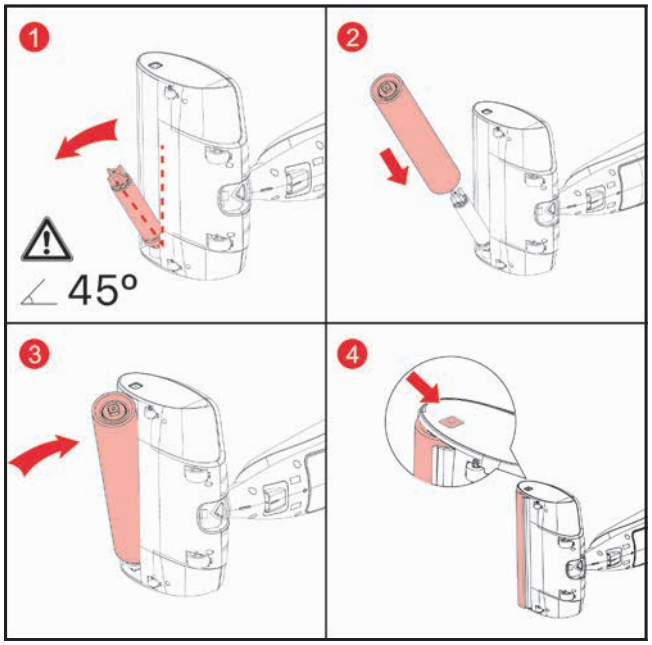
③ Închideți capacul capului de curățare, rotiți aparatul în lateral, astfel încât butonul de eliberare a rolei de curățare să fie orientat în sus.



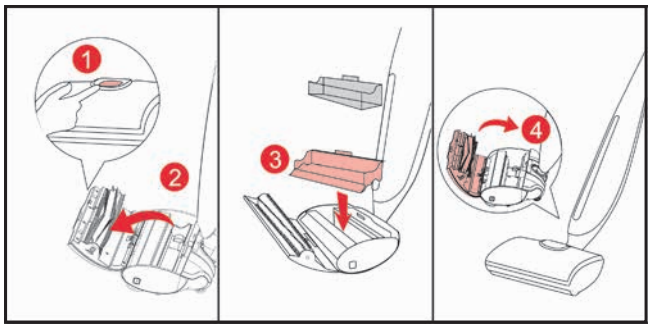
④ ⚠ Stoarceți cu atenție rola de curățare după înmuiere. Aceasta nu mai trebuie să picure.



Glisați rola de curățare pe arborele motorului (Indicație: unghiul de deschidere maximă a motorului de acționare este de 45 °), apăsați totul înapoi la capul de curățare, astfel încât butonul de eliberare laterală este din nou în poziție.



⑤ Puneți aparatul în poziție verticală, deschideți capacul capului de curățare, introduceți colectorul de murdărie și împingeți-l în jos. (Dacă este necesar, folosiți inserția pentru murdăria grosieră în recipientul pentru apa murdară.) Închideți apărătoarea. Dacă auziți un sunet de clic, capacul este bine blocat.



Regim de funcționare

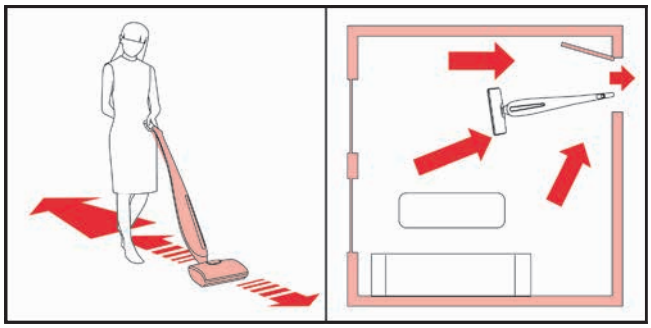
1. Începeți cu curățarea

Poziționați aparatul pe suprafața care trebuie curățată. Țineți mânerul și fixați capul de curățare cu piciorul. Trageți înapoi corpul dispozitivului până când auziți un sunet de clic. Corpul dispozitivului este acum deblocat. Apăsați butonul de pornire / oprire pentru a porni aparatul.

Indicație: În timpul blocării și deblocării corpului dispozitivului, sunetul de clic este normal.

2. Pornire curățare

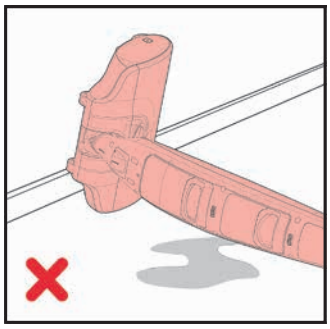
ℹ Începeți curățarea prin tragerea neîntreruptă înainte și înapoi a aparatului. Mișcarea trebuie să fie mai rapidă decât sistemul de acționare propriu al aparatului. Lucrați înapoi în direcția ușii, pentru a nu rula pe podeaua curățată. Se recomandă traseul prezentat în ilustrațiile de mai jos.



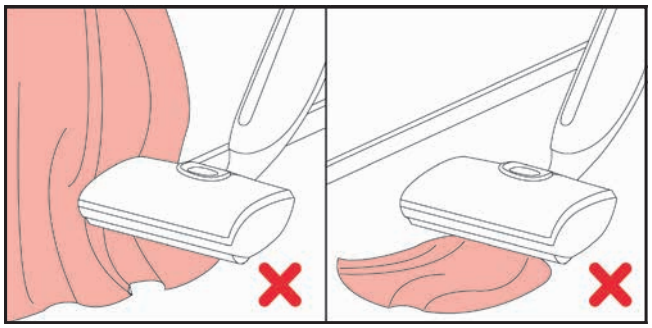
ℹ Aveți în vedere, ca aparatul să fie deplasat spre înainte la preluarea particulelor de murdărie.
Dacă pe parcursul procesului de curățare se află murdărie în spatele aparatului, este posibil ca acesta să nu poată fi preluat pentru deplasare spre înapoi.

③ Pentru a elimina petele, mutați unitatea înainte și înapoi în mod repetat.

④ Nu aruncați aparatul pe podea.

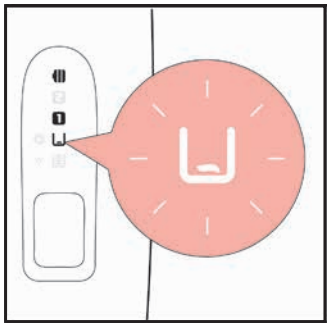


⑤ Dacă un element a fost aspirat accidental, apăsați butonul de alimentare pentru a opri alimentarea.

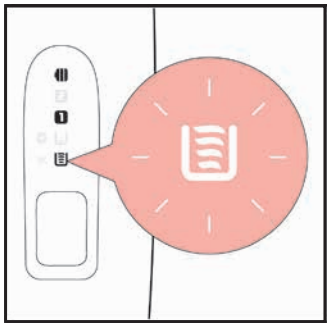


3. Afișarea pe ecran "Recipient plin / gol" se aprinde intermitent

① Indicatorul „rezervorului gol" începe să se aprindă intermitent când rezervorul de apă proaspătă este gol. Opriți aparatul și reumpleți rezervorul de apă proaspătă (vezi capitolul "Punere în funcțiune / 3. Umplerea rezervorului de apă proaspătă"). Apoi reporniți dispozitivul.

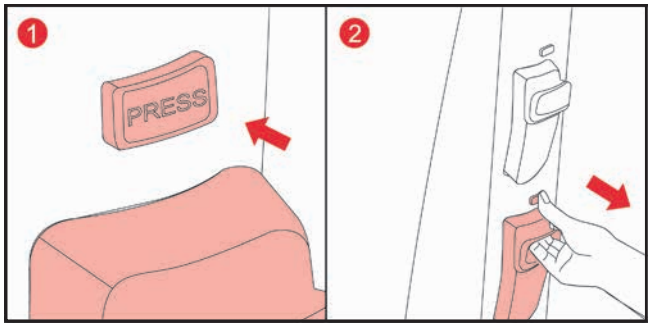


② Când rezervorul de apă reziduală este plin, indicatorul „rezervor plin" va începe să clipească și aparatul se va opri din funcționare. Goliți recipientul pentru apa murdară (a se vedea paragraful „Regim de funcționare/ 4. Golire recipient pentru apa murdară") și reporniți aparatul.

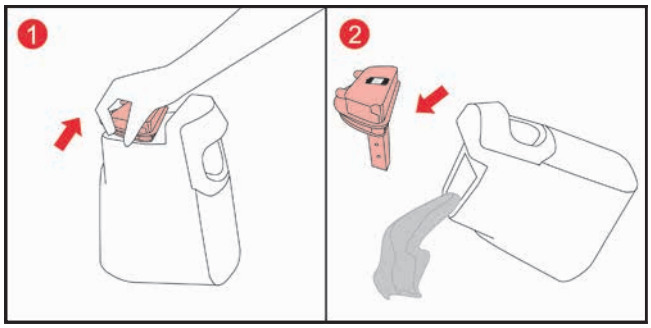


4. Golire recipient pentru apa murdară

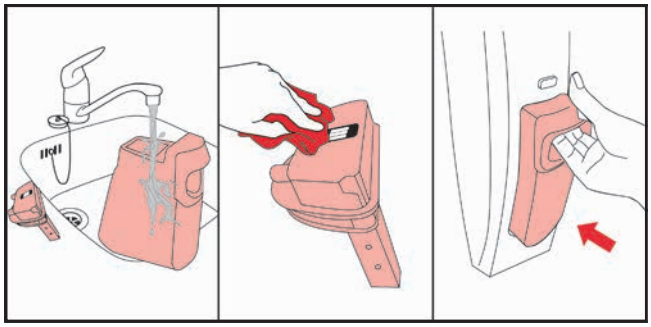
① Apăsați butonul de eliberare de pe rezervorul de apă uzată pentru a-l scoate. Pentru a împiedica răsturnarea unității, țineți-o în poziție verticală cu o mână și scoateți rezervorul cu apă murdară cu cealaltă mână.



② Scoateți capacul din rezervorul de apă murdară, goliți apa murdară. Asigurați-vă că nu se revarsă sau deversează apă.



③ Spălați cu apă curentă recipientul gol pentru apa murdară și capacul. Apoi puneți recipientul în aparat până când auziți un sunet de clic. Pentru a împiedica răsturnarea unității, țineți-o în poziție verticală cu o mână și introduceți rezervorul de apă murdară cu cealaltă mână.

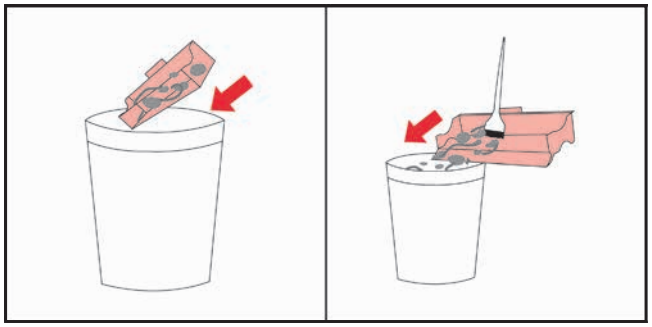


Indicație: Pentru a împiedica alunecarea rezervorului de apă murdară în timpul curățării, asigurați-vă că acesta este bine introdus și blocat. Pentru a evita deteriorarea contactului, asigurați-vă că ștergeți foarte atent placa senzorului de metal cu o cârpă moale.

5. Golire recipientul de colectare a murdăriei

① Deschideți capacul capului de curățare, scoateți inserția pentru murdăria grosieră, dacă este introdusă, și plasați-o într-o cutie de gunoi.

② Dacă nu a fost folosită o inserție, scoateți colectorul de murdărie și goliți murdăria în cutia de gunoi.



6. Sistemul de protecție a fost activat

Sistemul de protecție a fost conceput pentru a detecta condiții anormale. Odată ce sistemul este activat, dispozitivul oprește imediat operarea pentru a preveni deteriorarea obiectelor absorbite și a dispozitivului.

⚠ Apăsați butonul de pornire / oprire pentru a deconecta aparatul.

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a continua curățarea!

Protecție individuală pentru rulourile cu perii

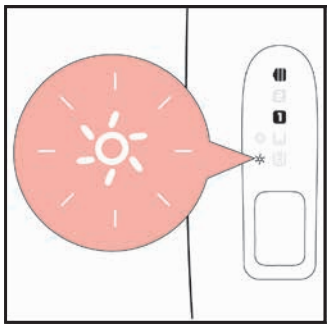
Indicatorul capului de curățare începe să clipească când rulourile cu perii nu funcționează corect.

① Deschideți capacul capului de curățare și îndepărtați materialele străine blocate.

② Dacă nu puteți găsi corpurile străine prinse, demontați rulourile cu perii.

③ După îndepărtarea corpului străin, reinstalați rulourile cu perii și reporniți dispozitivul.

Pentru informații despre înlăturarea și instalarea rulourilor cu perii , consultați secțiunea „Întreținere curentă / 1. Înlocuirea rulourilor cu perii“.



Curățare

⚠ Aparatul trebuie scos din stația de încărcare și oprit înainte de curățare sau întreținere.

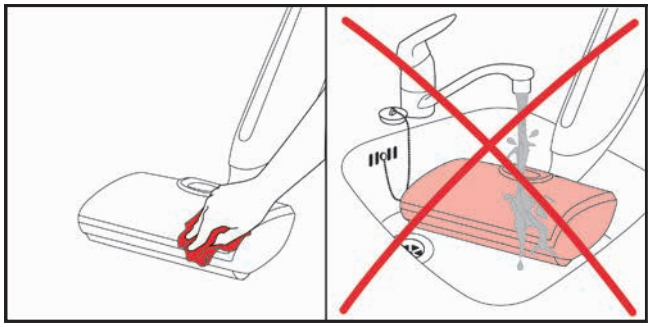
1. Întreținerea generală

① Curățați în mod regulat exteriorul aparatului cu o cârpă moale și umedă. Nu utilizați un burete de curățat sau un agent de curățare ascuțit, deoarece acest lucru poate cauza zgârieturi la suprafață.

② Pentru a evita pericolul, nu scufundați niciodată corpul dispozitivului în apă sau alte lichide sau clătiți cu apă.

③ Verificați regulat cilindrul de curățare și rola de periere.

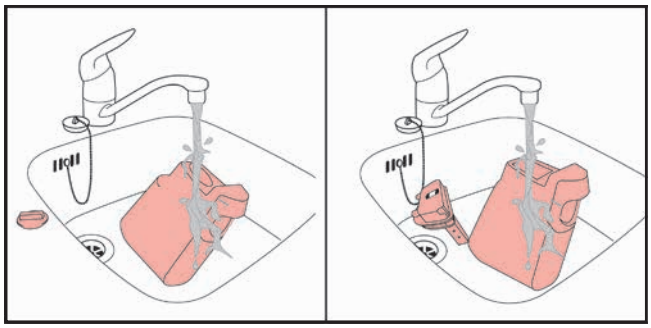
④ Verificați periodic sursa de alimentare și asigurați-vă că cablul de alimentare este intact și sigur.



2. Curățați rezervorul de apă proaspătă și rezervorul de apă murdară

Vă recomandăm cu insistență să goliți recipientul înainte de a depozita unitatea.

Pentru informații despre scoaterea și instalarea rezervorului de apă proaspătă, consultați secțiunea „Punere în funcțiune / 3. Umplere rezervor de apă proaspătă“. Rezervorul de apă proaspătă eliminat și capacul dizolvat pot fi clătite sub flux de apă. Pentru informații despre scoaterea și instalarea rezervorului de apă uzată, consultați secțiunea "Regim de funcționare / 4. Golire rezervorului de apă murdară". Rezervorul de apă uzată îndepărtat poate fi clătit sub acoperire cu flux de apă.



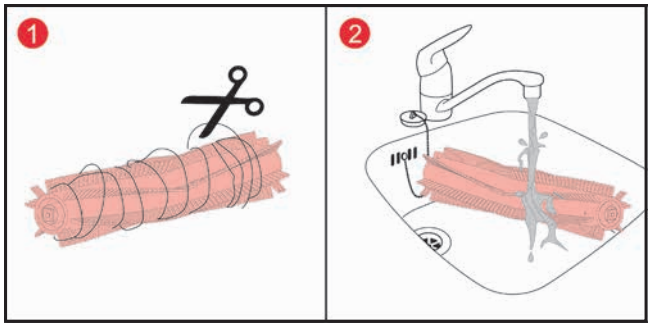
Indicație: Pentru a preveni înmulțirea bacteriilor, curățați recipientul de apă reziduală după fiecare utilizare.

3. Curățați rulourile cu perii

① Pentru informații despre înlăturarea și instalarea rulourilor cu perii, consultați secțiunea „Întreținere / 1. Înlocuirea rulourilor cu perii“.

② Îndepărtați părul și murdăria înfășurată de pe rulourile cu perii; dacă este necesar, trebuie să tăiați părul și altele asemenea înainte.

③ Spălați rulourile cu perii cu apă curentă. Lăsați rulourile cu perii să se usuce bine înainte de remontare.



4. Curățați rola de curățare

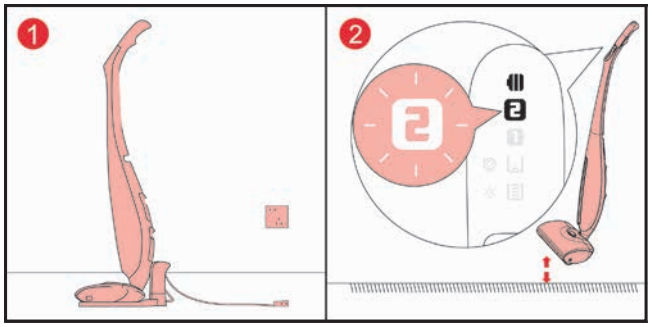
4.1 În cazul murdăriei ușoare

① Înainte de curățare, umpleți rezervorul de apă proaspătă cu apă limpede și goliți rezervorul de apă murdară.

② Asigurați-vă că corpul dispozitivului și capul de curățare sunt blocate.

③ Plasați dispozitivul în stația de încărcare și apăsați recipientul pentru poziția de parcare în orificiul corespunzător. Trageți ștecărul stației de încărcare. Porniți dispozitivul și treceți la nivelul 2 (Modul de autocurățare „Rolă de curățare“). Lăsați aparatul să funcționeze permanent în treapta 2, până când este consumată apa proaspătă.

④ Pașii de la 1 la 3 pot fi repetați de două până la trei ori pentru un mai bun efect de curățare.



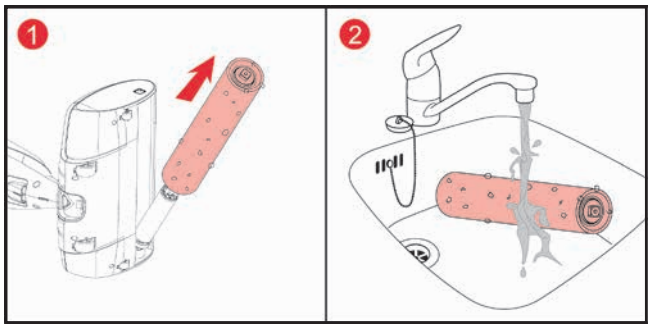
4.2 În cazul murdăriei grele

① Demontați rolele de curățare. Pentru informații despre scoaterea rolei de curățare, consultați secțiunea „Întreținere curentă / 2. Înlocuirea rolei de curățare“.

② Spălați riguros rolele de curățare cu apă curentă.

Nu utilizați o perie sau un instrument ajutător care ar putea deteriora cilindrul de curățare.

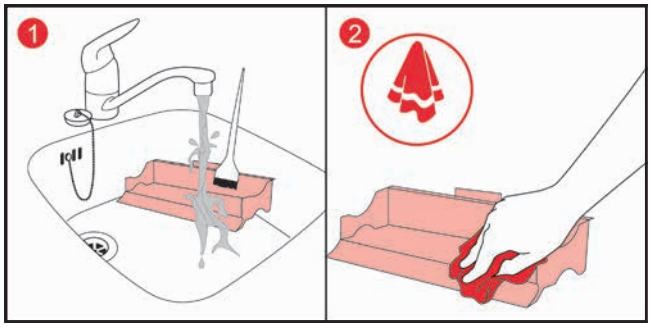
Schimbați rolele de curățare cu altele noi, dacă acestea prezintă o murdărire puternică sau deteriorări (a se vedea paragraful „Întreținerea curentă / 2. schimbare role de curățare“).



Indicație: Pentru a preveni scurgerile de apă, nu așezați aparatul pe o parte sau nu îl întoarceți atunci când rezervorul de apă proaspătă și recipientul pentru apa murdară sunt pline de apă.

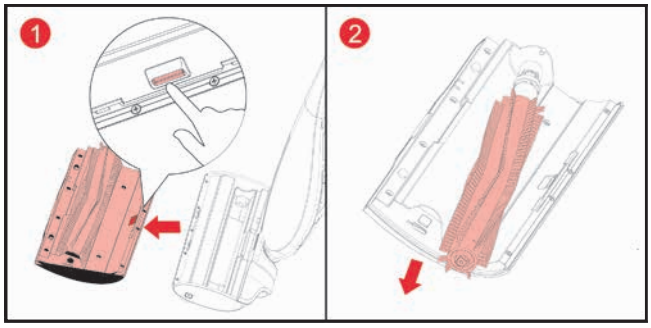
5. Curățați recipientul de colectare a murdăriei

Scoateți colectorul de murdărie, goliți-l și curățați-l cu apă curentă. Murdăria poate fi curățată cu atenție o pensulă moale de curățat. Lăsați recipientul să se usuce bine înainte de al înlocui.

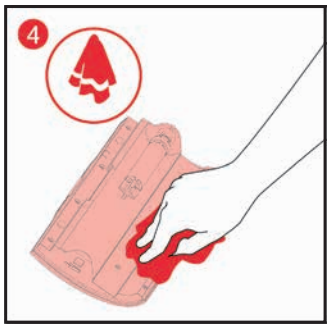


6. Curățați capacul capului de curățare

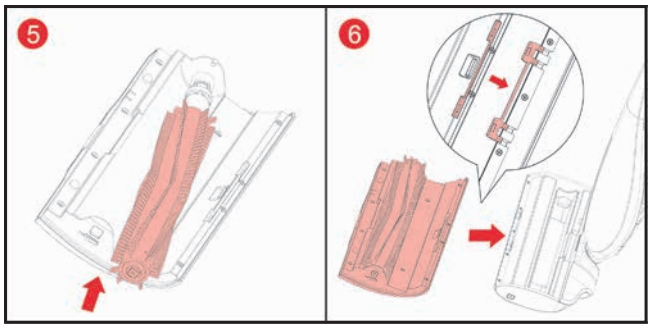
① Deschideți capacul capului de curățare și apăsați butonul de deblocare pentru a scoate apărătoarea. Apoi scoateți rulourile cu perii. Indicații pentru demontarea rulourilor cu perii găsiți în paragraful „Întreținerea curentă / 1. schimbare role de curățare“.



② Curățați capacul cu o cârpă moale și umedă.

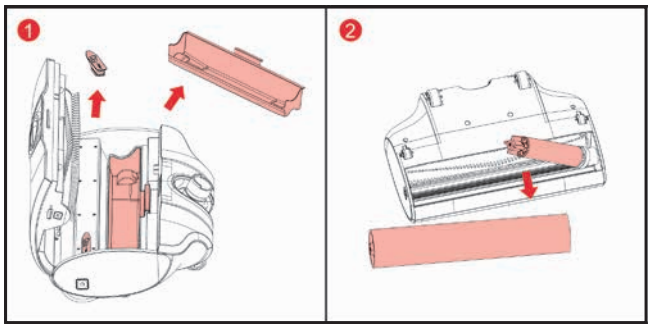


③ Reinstalați rulourile cu perii în capac. Apoi atașați capacul la capul de curățare.

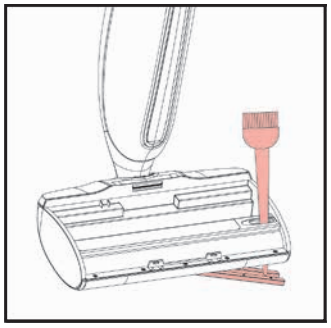


7. Curățați jgheabul de evacuare a apei și bureții de filtru

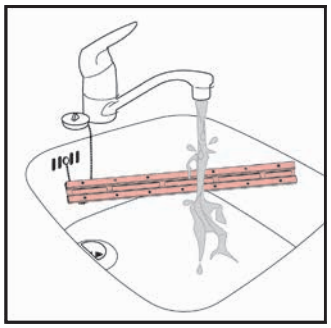
① Deschideți capacul capului de curățare și îndepărtați rezervorul de colectare pentru murdărie precum și buretele de filtrare. Apoi, rotiți capul de curățare și scoateți rola de curățare.



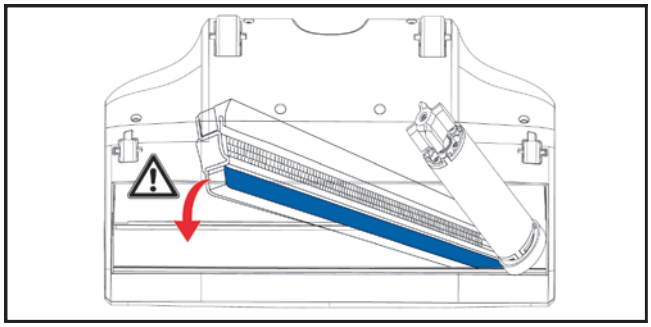
② Jgheabul de evacuare este situat în partea inferioară a bazei carcasei. Pentru a îndepărta această componentă, apăsați cu grijă partea posterioară a periei de curățare în interiorul orificiului din care ați îndepărtat deja buretele de filtrare.

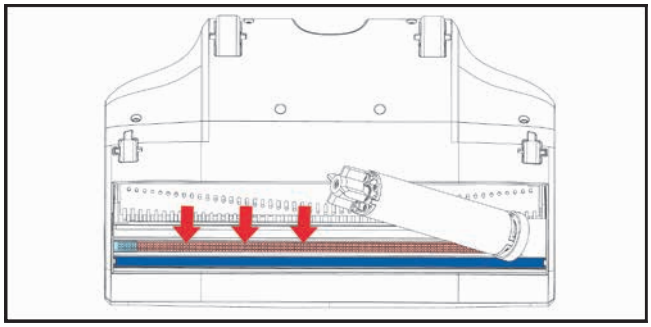


③ Curățați jgheabul de evacuare temeinic cu apă limpede.

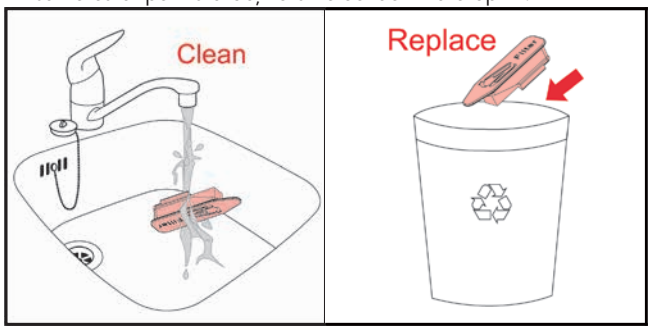


④ Acum rotiți jgheabul de evacuare, astfel încât buza din cauciuc albastră să fie îndreptată în sus. Asigurați-vă că orificiile de poziționare ale jgheabului de evacuare coincid cu știfturile de poziționare din capul de curățare și că gulerul albastru de cauciuc este aliniat spre partea frontală. Apoi împingeți ușor jgheabul de evacuare de la stânga la dreapta pentru a verifica dacă acesta este bine fixat și că ambele capete ale jgheabului de evacuare sunt la același nivel.



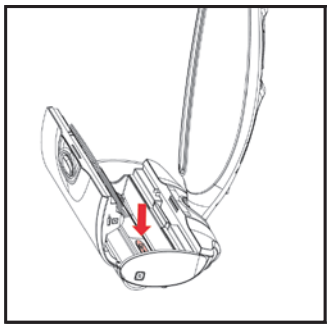


⑤ Acum curățați buretele de filtrare care a fost îndepărtat: În cazul unui nivel redus de murdărie, spălați-l cu grijă sub jet de apă. În cazul unui nivel ridicat de murdărie sau în cazul deteriorării, înlocuiți buretele de filtrare cu unul nou. Buretele de filtrare trebuie să fie curat pentru a obține un efect de filtrare optim.



Indicație: Buretele de filtru servește la creșterea performanțelor de curățare. Se recomandă schimbarea regulată a acestuia. Un burete de filtru murdar sau deteriorat duce la o capacitate redusă de absorbție a apei.

⑥ Introduceți buretele de filtrare în orificiul prevăzut în acest scop.



⑦ În final, executați pașii de instalare rămași.

Depozitare & transport

1. Depozitare aparat

① Opriți aparatul înainte de stocare, blocați corpul dispozitivului și puneți-l pe stația de încărcare.

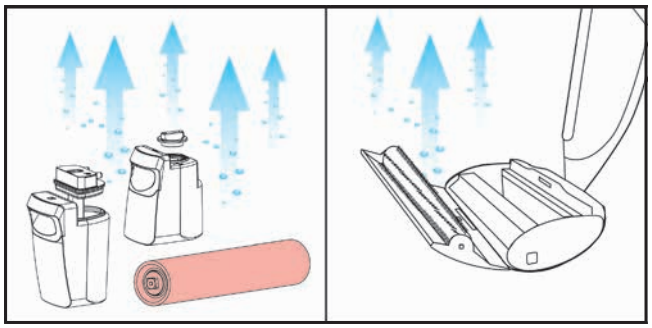
② Înainte de depozitare, curățați interiorul capului de curățare pentru a evita înmulțirea bacteriilor (a se vedea paragraful „Curățare / 6. Curățați capacul capului de curățare").

③ Înainte de depozitare, aveți în vedere ca rezervorul de apă proaspătă și recipientul pentru apa murdară să fie golite.

④ Dacă dispozitivul nu funcționează mai mult de o săptămână, deconectați cablul de alimentare, scoateți rola de curățare și depozitați-o după uscare în spații curate și uscate.

Indicație: Nu depozitați dispozitivul direct pe o podea din lemn fără o stație de încărcare pentru o perioadă mai lungă de timp, pentru a evita posibilele deteriorări ale podelei. Așezați aparatul în stația de încărcare.

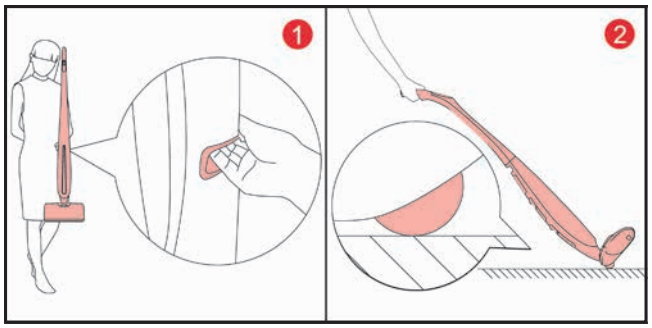
După curățare, lăsați echipamentul și accesoriile să se usuce corespunzător. Apa reziduală stătută și componentele umede favorizează proliferarea bacteriilor, fungilor și a mirosurilor.



2. Transport aparat

① Asigurați-vă că dispozitivul este oprit și blocat în poziție verticală.

② Puteți transporta și ridica unitatea de adâncit pentru a vă ridica pe partea din spate a unității sau o înclinați înapo. Cilindrii ușurează transportul.



Indicație: Dacă nisipul sau un obiect ascuțit se află pe podea, nu utilizați aparatul pentru a evita zgârierea posibilă.

Întreținere

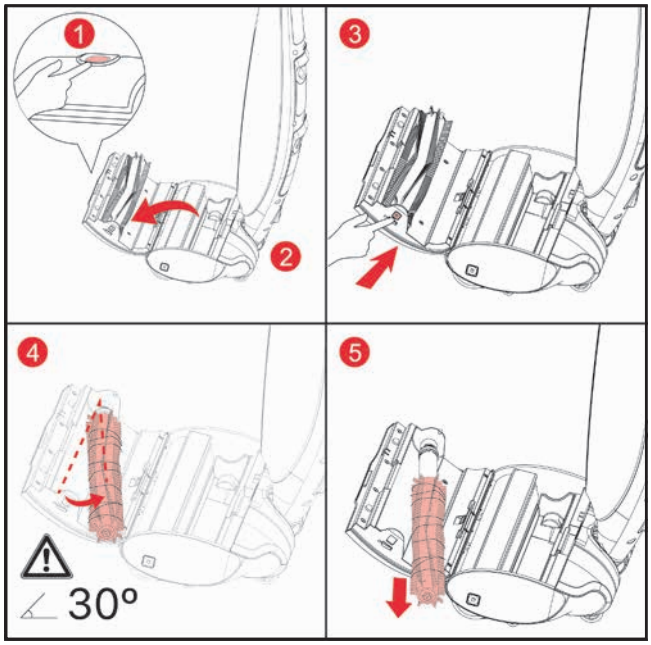
1. Înlocuiți rulourile cu perii

Indicație: Aparatul trebuie scos din stația de încărcare și oprit înainte de curățare sau întreținere.

Dacă doriți să continuați să obțineți rezultate optime de curățare, asigurați-vă că utilizați întotdeauna o rolă de perie originală THOMAS. Vă recomandăm să le schimbați la fiecare șase luni.

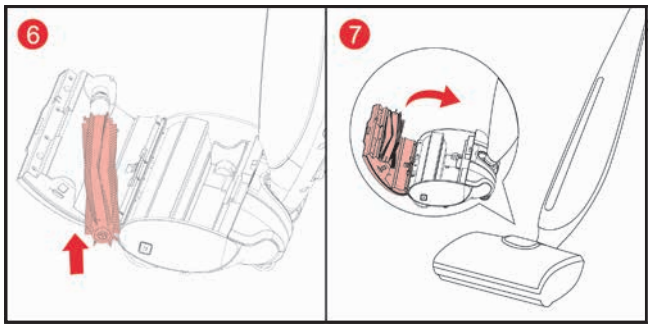
① Opriți dispozitivul și blocați-l într-o poziție verticală.

② Deschideți capacul capului de curățare și apăsați butonul de deblocare pătrat din lateral pentru a scoate rulourile cu perii.



Indicație: Unghiul maxim de deschidere al motorului de acționare este de 30 °. Aveți grijă pentru a evita deteriorarea.

③ Introduceți o nouă rolă de perie și închideți capacul după o instalare corespunzătoare.

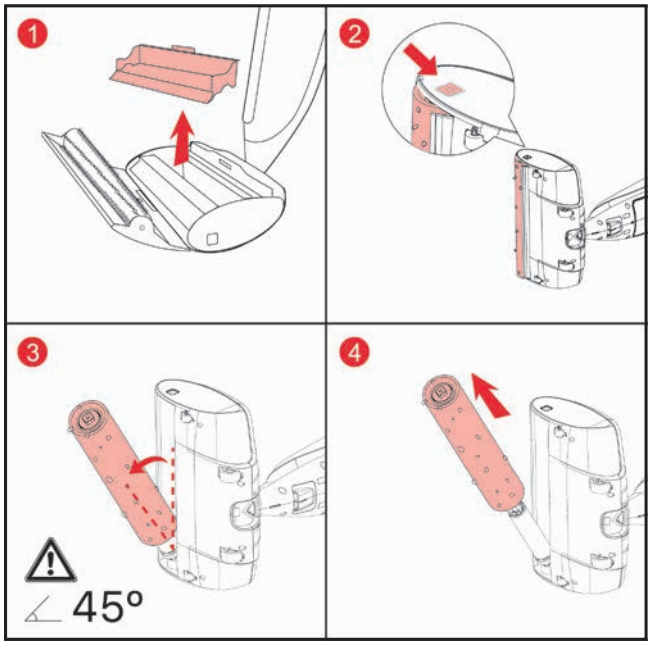


2. Schimbați rola de curățare

Dacă doriți să continuați să obțineți rezultate optime de curățare, asigurați-vă că utilizați întotdeauna o rolă de curățare originală THOMAS și înlocuiți-o la fiecare 4-6 luni sau în cazul deteriorării resp. murdăriei puternice.

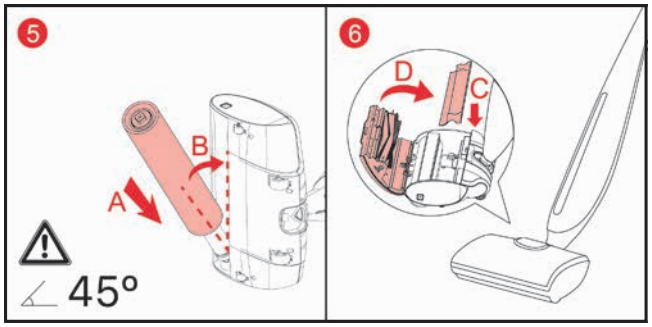
① Deconectați aparatul, scoateți recipientul pentru apa murdară. Goliți rezervorul de apă proaspătă și recipientul pentru apa murdară sau scoateți-le.

② Rotiți corpul dispozitivului în lateral, astfel încât butonul de eliberare al rolei de curățare să indice în sus. Apăsați butonul lateral, pătrat de eliberare al rolei de curățare și scoateți-l.



Indicație: Unghiul maxim de deschidere al motorului de acționare este de 45 °. Aveți grijă pentru a evita deteriorarea.

③ Glisați rola de curățare nouă pe arborele motorului, împingeți-o înapoi în capul de curățare, astfel încât butonul lateral de eliberare să fie înapoi în poziție. Pentru informații despre instalarea unei noi role de curățare, consultați secțiunea "Punere în funcțiune / 5. Utilizare rolă de curățare".



Indicație: ensulele înlocuite și rolele de curățare reprezintă deșeuri din plastic. Respectați-le în mod corespunzător eliminarea și reciclarea în conformitate cu reglementările locale de mediu.

Indicație pentru eliminarea ca deșeu

Ambalajul

Ambalajul protejează THOMAS Bionic Washstick împotriva deteriorării în timpul transportului. Este alcătuit din materiale ecologice și, prin urmare, este reciclabil. Nu aruncați materialele de ambalaj nedorite în deșeurile menajere, ci reciclați-le.

Aparatul vechi și acumulatorul

Substanțele și materialele conținute în aparatele vechi sunt valoroase și nu trebuie să fie eliberate în mediul înconjurător. Eliminarea ca deșeu a THOMAS Bionic Washstick și a acumulatoarelor conținute în acesta nu trebuie să fie efectuate cu deșeuri menajere. Oferiți spre eliminare ca deșeu aparatul, încărcătorul și acumulatorul. Centrul local de reciclare sau sistemele corespunzătoare de returnare și colectare sunt disponibile gratuit.

Folosirea sau eliminarea incorectă a Thomas Bionic Washstick poate duce la periclitarea sănătății și a mediului înconjurător. Cu toate acestea, componentele sunt necesare pentru o funcționare corectă a lui Thomas Quickstick. Dispozitivele cu simbolul ilustrat nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere.

Serviciul de relații cu clienții

Adresați-vă departamentului de relații cu clienții al firmei THOMAS responsabil pentru dumneavoastră. În același timp, vă rugăm să îi oferiți detaliile de pe plăcuța de fabricație a aparatului dumneavoastră.

Pentru a menține siguranța echipamentului, trebuie să dispuneți efectuarea reparațiilor, în special la componentele alimentate cu energie electrică, numai de către electricieni calificați. În caz de defecțiune, trebuie să contactați distribuitorul dumneavoastră de specialitate sau direct departamentul de relații cu clienții al fabricii. Punctele de service THOMAS pot fi găsite în partea posterioară a acestui manual.

Veți primi rolele de curățare și curățare THOMAS de la serviciul dvs. pentru clienți THOMAS sau la www.robert-thomas.net.

Date tehnice

Intrare sursă de rețea	100 – 240 V ~ 50 & 60 Hz/ 400 mA
Ieșire sursă de rețea	DC 24 V, 600 mA
Putere nominală aparat	a se vedea plăcuța de fabricație
Tensiune de lucru	DC 19 V
Acumulator	Li-Ionen 2150 mAh
Cantitatea de umplere	Rec apă proaspătă: ca. 500 ml
	Recipientul pentru apa murdară: ca. 500 ml
Masa, netto	ca. 4 kg
Nivelul de putere acustică	71 db (A)

Garanție

Independent de obligațiile de garanție ale distribuitorului în baza contractului de vânzare-cumpărare, oferim o garanție pentru acest echipament în conformitate cu următoarele condiții:

1. Perioada de garanție este de 24 de luni - calculată din ziua livrării către beneficiarul final. Aceasta se reduce la 12 luni în cazul utilizării comerciale sau unei exploatări similare a produsului. Pentru valorificarea pretenției, este necesară prezentarea unui document justificativ de cumpărare.
2. În timpul perioadei de garanție, remediem toate deficiențele de funcționare pentru care se pot demonstra o execuție defectuoasă sau erori de material, prin repararea, la alegerea noastră, a pieselor sau a seturilor de piese defecte; piesele înlocuite intră în proprietatea noastră. Garanția nu acoperă piesele fragile precum piesele din sticlă, piesele din plastic, lămpile sau piesele care sunt uzate în decursul funcționării normale. Sunt excluse de la garanție în mod suplimentar bateriile și acumulatorii care prezintă defecte ca urmare a uzurii normale, îmbătrânirii sau manipulării necorespunzătoare, respectiv a căror durată de viață s-a redus. Defecțiunile trebuie raportate fără întârziere în perioada de garanție, ulterior constatării. În timpul perioadei de garanție, piesele de schimb necesare pentru a remedia orice defecțiune și costul timpului de lucru nu vor fi luate în calcul. În cazul sesizării nejustificate a departamentului nostru de relații cu clienții, costurile aferente sunt suportate de către client. Lucrările de reparație la client sau la locația de instalare pot fi solicitate numai pentru echipamentele de mari dimensiuni. Alte echipamente trebuie predate la cel mai apropiat centru de service pentru clienți sau atelier autorizat sau trimise la fabrică.
3. Obligațiile de garanție nu se aplică în cazul abaterilor minore care sunt nesemnificative pentru valoarea și capacitatea de utilizare a echipamentului sau daunelor cauzate de efectele chimice și electrochimice ale apei sau condițiilor de mediu anormale. Nu este aplicabil un drept de garanție în asociere cu prejudiciile ca urmare a uzurii normale, în mod suplimentar la nerespectarea instrucțiunilor de utilizare sau la folosirea necorespunzătoare.
4. Pretențiile de garanție își pierd valabilitatea în cazul în care intervențiile și reparațiile nu se realizează de către persoane autorizate de către noi.
5. Reparațiile efectuate în perioada garanției nu duc la extinderea sau înnoirea termenului de garanție pentru echipament sau piesele de schimb integrate: termenul de garanție pentru piesele de schimb integrate se încheie odată cu termenul de garanție pentru întregul echipament.
6. Este exclusă răspunderea în funcție de existența vinovăției sau răspunderea obiectivă pentru alte daune – în special la nivelul altor bunuri protejate prin lege în afara aparatului. Acest lucru nu se aplică în cazul unor daune rezultate din periclitarea vieții, integrității corporale sau sănătății sau nerespectării revendicărilor conform legii germane privind răspunderea față de produse sau încălcarea garanțiilor speciale. De asemenea, nu este afectată răspunderea față de încălcarea obligațiilor contractuale esențiale, a căror îndeplinire constituie implementarea corespunzătoare a contractului și pe a căror respectare se bazează clientul.

Vă oferim servicii în cadrul departamentului nostru de relații cu clienții și după expirarea perioadei de garanție. Vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră sau direct cu departamentul de relații cu clienții.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări de natură tehnică.

Remedierea erorilor

Acest capitol rezumă cele mai frecvente probleme care pot apărea atunci când se ocupă de dispozitiv. Dacă nu puteți rezolva problema cu informațiile de mai jos, contactați reprezentantul de service THOMAS.

Problemă	**Cauza / soluția posibilă**
Există un spațiu între corpul superior și cel inferior al dispozitivului.	Cablul de conectare este blocat. ➔ Deconectați partea superioară a corpului inferior și introduceți cablul de conectare în slot. Introduceți și strângeți șurubul de eliberare rapidă pentru a vă asigura că partea superioară și inferioară a dispozitivului se potrivesc exact între ele.
Roțile nu se pot mișca sau se mișcă cu un zgomot puternic.	a) Roțile sunt prinse. ➔ Îndepărtați obiectele străine. b) Roțile nu au fost montate corect. ➔ Corectați roțile sau reasamblați-le.
Indicatorul de stare al rolei de curățare se aprinde permanent.	Rola de curățat a atins durata de folosire. ➔ Înlocuiți-o cu o nouă rolă de curățare. Apoi apăsați și țineți apăsată tasta de operare până când indicatorul se stinge. Dacă nu este temporar disponibilă o nouă rolă de curățare, apăsați și mențineți apăsată tasta de operare până când indicatorul se stinge.
Dispozitivul lasă fâșiile de apă pe podea.	a) Apa iese în lateral. ➔ Jgheabul de evacuare a apei și buretele albastru de filtru sunt puternic murdărite. Curățați jgheabul de evacuare a apei și buretele de filtru resp. înlocuiți. b) Jgheabul de evacuare a apei a fost utilizat greșit. ➔ Poziționați jgheabul de evacuare a apei cu gulerul albastru de cauciuc aliniat spre partea frontală. Aveți în vedere, ca orificiile de poziționare ale jgheabului de evacuare să coincidă cu știfturile de poziționare aflate în capul de curățare.
Dispozitivul lasă apă pe podea.	a) Rolele de curățare sunt prea ude. ➔ Demontați rolelel de curățare și stoarceți-le cu precauție. Aceasta nu mai trebuie să picure. Pentru curățare, folosiți modul de spălare nivel de performanță 1. b) Rola de curățare a preluat agentul de curățare. ➔ Schimbați rola de curățare cu una nouă. În prealabil clătiți aparatul cu apă limpede c) Rola de curățare poate fi ruptă. ➔ Verificați dacă rola de curățare este deformată sau deteriorată. Dacă da, înlocuiți-o cu o nouă rolă de curățare.
Murdăria nu poate fi îndepărtată la curățare.	a) Colectorul de murdărie este plin. ➔ Goliți colectorul de murdărie. b) În partea inferioară a colectorului de murdărie există obiecte străine, rezultând că colectorul de murdărie nu este utilizat corespunzător. ➔ Îndepărtați aceste corpuri străine, montați din nou recipientul pentru apa murdară. c) Colectorul de murdărie poate fi spart. ➔ Înlocuiți-l cu un nou colector de murdărie.
Aparatul nu pornește.	a) Bateria este goală. ➔ Încărcați dispozitivul și reporniți-l. b) Fișa de rețea a stației de încărcare nu a fost introdusă conform prescripțiilor. ➔ Introduceți corect fișa cablului. c) Bateria nu este instalată corect. ➔ Introduceți acumulatorul corect.
Indicatorul „Rezoervor plin" nu se afișează atunci când rezervorul de apă murdară este plin.	Senzorul de apă murdară poate fi defect. ➔ Contactați serviciul pentru clienți THOMAS.
Indicatorul „Rezervor de apă gol" se aprinde permanent.	Aparatul nu a fost utilizat o perioadă îndelungată de timp. ➔ Așezați aparatul pe stația de încărcare. Umpleți rezervorul de apă proaspătă. Conectați aparatul cu nivelul de performanță 2 (Modul de autocurățare „Rolă de curățare"). Dacă afișarea „Recipient de apă gol" trebuie să se aprindă din nou, repetați din nou procesul după 2 minute.
Indicatorul „Recipient plin" se aprinde permanent.	Este posibil ca aparatul să funcționeze defectuos. ➔ Contactați serviciul pentru clienți THOMAS.

Kundendienststellen | Vevőszolgálati helyek | Reprezentare pentru relații cu clienții

Deutschland und Schweiz:
Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Freier-Grund-Straße 125
57299 Burbach
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 581
+49 (0) 2735 - 788 - 583
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 599
E-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de

Hungary:
WellBrand Kft.
Iparvágány u. 2-16
1211 Budapest, Hungary
Tel. +36 (0) 1 2195435
Fax +36 (0) 1 2195436
E-mail: raktar@wellbrand.hu
www.thomas.hu

Romania:
Depanero
Soseaua Orhideelor Nr. 27-29
Sector 1, Bucuresti, Romania
Tel. *4114
Tel. +40 (0) 742 726 843
E-mail: service@depanero.ro
www.depanero.ro

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 0
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 519
E-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de
GERMANY

GA 01/20

Teile-Nr. 188 465